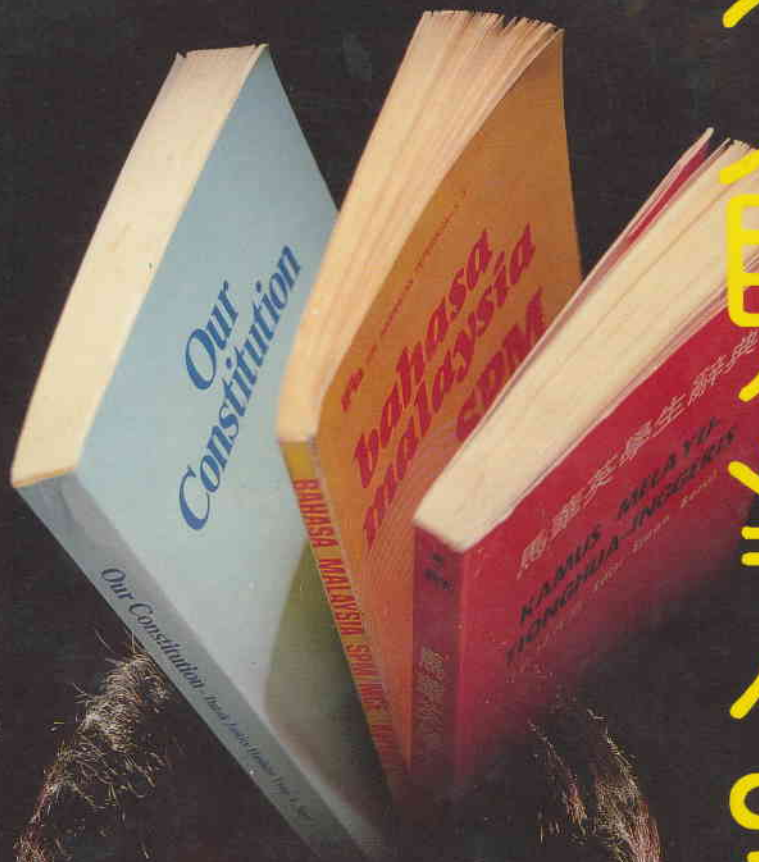


大馬青年

第二期

今日的我們
三種語文教育的反省
中華文化的延續者
三種語文教育下的天才
旅台大馬同學的求學過程
及其生活適應探討

馬來西亞旅台同學會會刊
大馬青年社出版
發行人／詹長章
一九八四年四月廿日



0228
8430
150



「大馬青年社」創社

——一個學術參與建設的開始

「大馬青年社」的創立，是秉著知識份子在複雜的現實底下，一份無法掩沒的使命感；希望在同學會「大會宣言」的信念基礎之上化宣言的積極精神為具體的行動，藉由一個「學術團體」的創立以及經營來參與精神建設，服務同學。我們希望透過「組織」的力量，滙聚集體智慧，開拓觀念，並且期許能振作知識份子精神，研究真實學問，發展學術活動，轉移現世流俗。

「風聲、雨聲、讀書聲、聲聲入耳；家事、國事、天下事、事事關心」，這是長期以來知識份子精神的具體表現方式，但對於自己生存時代的學術、政治、社會、文化等領域，不應該僅僅是縱的歷史繼承，還有橫的社會現實的各個層面，也應該在關心之外，作進一步審察和領悟，有意識地探求解決的方法。因此，在強調分工合作的原則底下，面對着這麼一個複雜而多變的環境，我們選擇了建構一個學術組織作為今後努力的方向。

與此同時，我們有理由深信，要締造這一代旅台知識份子的有力形象，也應該由學術風氣的營塑、知識性活動的倡導作為基礎；只有以知識參與精神建設，是我們掙脫往昔「無力感」的一條航線。

過去，因為缺乏一個組織的集結力量，我們有許多優秀的學術人才在現實裏人單力薄的情況下被埋沒了，導致群體的精神建設一直是拖沓着步履，蹣跚而行，而這代價未免太大。今日，我們深切體認在這時空下相互扶持的重要，並且也深知「養成實力之需時而不可以無術

」，唯有通過「組織」的力量，才能有效滙聚諸如人力、智慧、金錢、資訊等重要資源，進而在時間的軸上，化為行動，才不致使改革與建設的意願流於空言。

未來的日子裡，在努力建構一個學術組織的獨立特質的過程中，「大馬青年社」與同學會密不可分，它將為同學會注入新的生命，壯大同學會的陣容。透過如下的長程目標的追求，我們深盼將能激起普遍的關懷與參與：

- 一、帶動旅台大馬的學術活動，作積極性的創造與綜合；
- 二、印行刊物，整合集體智慧，提昇旅台大馬現有的學術水準。

另外，在中程的操作性目標裡，我們計劃着進行的活動包括：

- 一、定期出版「大馬青年」期刊；
- 二、定期舉辦「大馬旅台文學獎」（或協辦之）；
- 三、經常性舉辦相關學術、文化的活動，如研習會、工作營、座談、演講等；
- 四、不定期舉辦其它學術競賽或同學作品展；
- 五、提供有關研究大馬國事、前途的資料服務。

今日跨一步出去，便不需再有猶豫，我們對「大馬青年社」寄以深切的厚望，因為它的理念代表了年輕的我們思考與努力的一個結果，透過選擇這一個「學術團體」的型態，我們期許它將能表現這一代旅台知識份子的特色，並且成為一個持續不輟的理想！

同學會創會迄今已邁入第十一屆，其最顯著的演變是從純聯誼性的團體導向於學術性，這是時勢所趨且適應現實需要。今後同學會更應偏重人文，致力於灌輸正確觀念，貫徹大會宣言之偉大目標。我深切地寄望大馬青年社將是推廣文化的主流。

雖然同學會歷經十載，其組織尚待時間去建設、鞏固，因此必須時刻警覺，深具魄力去改革以配合大家的需求。同學會應站在時代的前頭；今天我們可以很自信並得到在台各方面公認，我們的社團領先其他地區性社團，但是千萬不要因而囿於現況，反之更需要積極去改善。現在我們有舉辦文學獎、幹部研討會及幹部訓練研習會，他日這些同學將會是大馬華人社會的中堅份子，奉獻他們的力量。

同學會的接觸層面絕對不能僅限於旅台，而必須橫跨時空，密切與大馬有關團體聯絡，例如馬來西亞留台聯總，董教總等，當然最重要我們能取得大馬各方面所需資料，以便旅台同學能時常獲悉而不至於和大馬社會脫節。另同學會最迫切就是能建立起穩固管道、職業輔導、研究所貸學金、師大教育學分。如今同學會已經着手去做，亦是同學會唯一能協助同學們爭取的利益。其他的是把我們的理想與旅台同學努力奮鬥成果呈現給大馬社會，進而肯定我們一群曾經被人遺忘而仍在默默耕耘的莘莘子弟。

自從一九七四年馬中斷交後，同學會陷入孤軍無援，同時也認識到旅台同學必須自立自強。縱然如此同學會仍毅然地負起非正式的一些「官方」來往。譬如辦理延期、更新護照、欲公證結婚的單身證明。我們感到很遺憾的同學會本身以往都沒有建立起蒐集有關的大馬政治、文化、經濟、歷史背景的資料。故今年特闢出一空房充為資料室，目的盼望同學們隨時關心大馬時事，跟得上大馬現階段環境與潮流，而不被淘汰或茫無頭緒。

余擔任會長一職，至今已趨尾聲，不敢說開創任何新局面，但已盡最大能力去改革，去奠定方針。「江山代有人才出」同學會人才濟濟，這經營大業將會擴張，永遠流傳無絕期。

同學會會長 / 詹長章

大馬青年 第二期

一九八三年四月一日 創刊
一九八四年四月廿日 出版

顧問／唐長章 張永慶
社長／林福南
編輯部
總編輯／陳瑞興
副總編輯／何玲慧 盧玉美
執行編輯／黎曉燕 梁美華
徐光成 陳新偉
編輯／趙紹球 何忠良 蘇慧娟
劉金英 陳錦松 林建國
陳瑞珍 陸文峻 溫子意
劉慧華
秘書部／陳亞才
助理／蘇維賢
總務部／蔡保寶
助理／林金花 曾彩琴
龍文顯
經理部／謝爾喜
助理／黃金萊 顏小容
發行／余紹龍
資料部／陳麗娟
助理／林淑玲 陳財發
陳新偉
宣傳部／陳朝惠
助理／廖良輝
部員／陳玉綿 朱玉霓
洪秋欣 羅洪賢

財政部／方若萍

馬來西亞同學會文宣股

大馬青年社

社址 中華民國 台北市
羅斯福路四段43巷12之1號
☎(02)3410735 - 3967265

印刷／超然群體事業

台北市民權東路272號2-4樓
☎5319130-4(五線)

每本工本費 NT \$20

封面設計／江明輝

● 社論

「大馬青年社」創社
一個以學術參與建設的開始

1 序

封面專題

● 今日的我們之一

4 三種語文教育的反省

7 中華文化的延續者

10 三種語文教育下的天才

13 探索文化與思潮

—「文道」領您登堂入室

● 今日的我們之二

15 The way we are——

旅台大馬同學的求學過程及其生活
適應探討 附錄：問卷



33 被遺忘的一群

華僑中學裏的少數「民族」

● 獨中師資問題

38 點線面：談獨中師資

——訪董總

39 董總簡介

40 我們的關懷

——師大夫馬人的另一章

46 師範教育的使命

目錄



- 24 中華民國有關馬來西亞區域
研究博、碩士論文統計分析
- 馬華文學工作營
- 26 馬華文學工作營紀事
- 28 我談留台文學
- 28 星馬文藝談
- 30 馬華文學的困境
- 30 流不盡的激情——
——「詩發表會」餘聲盪漾
- 32 一個延續的開始
- 他山之石
- 35 為大馬文化藝術活動催生
——簡介「新象活動推展中心」
- 人物專訪
- 48 遊子的情懷——羅正文的努力與矛盾
- 50 留在政大的聲音——嗜詩如命的陳強華
- 53 再尋歷史的軌跡
——廿餘年來特刊的回顧與檢討



編輯部

文化與教育，是當前馬華社會最關切的課題。從三M制的推行，以至今因「國家文化」問題所引起的衝激，顯示華社的處境愈變得複雜、困苦。

本期「大馬青年」，將從旅台同學的學習生活寫面，去看待華社的文化、教育問題，從中亦可以反映出旅台同學，他們在想些什麼？在做些什麼？

兼授三種語文，是華文獨中堅持的一貫原則，在馬來西亞這個多元種族的社會裏，其意義至為明顯。今天，絕大多數來台灣接受高等教育的大馬學子，是從三種語文教育的環境底下出來，是不是他們都已被培育成語文的天才呢？

「三種語文教育的反省」將帶你一同來思考這個問題。從旅台同學對三種語文教育的認知與態度上，所反映出語文學習並非某些人「一廂情願」的觀點，語文天才只是少數人的願望，從中亦說明了獨中在這「語文傳統」下的尷尬局面。

台上台下，幕前幕後，總有人扮演開先河的角色，他們的努力和心路歷程，却不是外人所能理解、體會。政大文學獎創辦人陳強華，「大馬新聞雜誌」主編羅正文或許會帶給你一些啓示。

「教育制度能否發揮作用，端賴師資是否健全。」師資問題一直以來，便帶給獨中當局無限的困擾。如何謀求解決，提昇獨中的教學水準，董教總不斷朝這一日標作努力和改進。在這個專題裏，除了訪問到董教總的負責人外，就讀國立師範大學的數位大馬同學，也就這一問題，分別闡發了他們的意見和看法。

其他內容，也頗具有可看性。包括「馬華文學工作營」系列報導；「他山之石」也將為您介紹台灣頗有規模的民營藝術活動推展機構——新象活動推展中心。

今日的我們之一

三種語文教育的反省

製作 / 編輯部

採訪 · 整理 /

何慧玲 黎曉燕
蕭慧娟 徐光成
陳錦松 溫子意
劉金英 劉慧華

語文作為一種團結人民的象徵與工具，在一個多元種族的社會裏，其意義至為明顯。

然而，沒有母語教育，又問來文化可言？我們必須肯定母語教育對一個民族的重要性。而在馬來西亞一個多元種族的環境中，國語（巫語）已經成為團結的象徵，作為這個國家的公民，我們更必須去重視及肯定它的重要與「實在性」，把它學好。

身為代表全馬華校的董教總兩個機構，在「華文獨中建議書」中，就揭發了以三種語文教育的基本目標，華文獨中不授華國英三種語文，使學生對本國文化有基本認識，進而吸收國內外的文化菁華，融會貫通，以創造馬來西亞新文化。

「三種語文教育的反省」，是「今日的我們」專題製作的主題之一。目的是嘗試去瞭解今天在台灣深造的大馬同學，他們在中學時學習語文的心路歷程，去想一個現在我們忽略的問題，在新的學習環境及條件下，是不是我們已經沒有「語文問題」的困擾呢？是不是我們對三種語文的掌握已經成竹在胸？

這是一個讓我們反省，思考的起點，旅台大馬人，想一想吧！

三種語文教育原則 促進種族交流團結

在馬來西亞，從小學就開始實施第二語文教育，它並不是裝飾品，而是客觀環境所需。透過學習其他語文，不但讓學生有更廣的接觸面，並進一步促成各種族之間的瞭解及文化交流的目的。

語文是用來教育人民的有效工具，讓各語文適當地自由發展，不僅是符合憲法精神，也肯定能夠豐富馬來西亞的文化；而華文獨中的最大特色，便是兼授三種語文。

華文獨中提供了華裔子弟于華小畢業之後，有機會再接受六年以母語為主的三種語文基本教育，使學生能適應多元種族社會的需求，並培育國家社會有用的人才。

因此，獨中生除了接受母語的課程外，學校亦會透過各類的視聽教材、課外讀物、語文演講等來加強學生對學習語文的掌握能力。問題是獨中的教學環境、老師素質及課程的設計，是否已經達成了造就學生均能掌握三種語文的績效呢？在這樣的環境底下，學生又抱著怎樣的一種「心態」學習？

今天，分佈在台灣全省各大專院校的大馬四千個莘莘學子，他們絕大多數是從三種語文的學習環境出來，從他們所反映出來的現象或事實，多少可以說明獨中兼授三種語文的一些「癥結」所在。

確實掌握三種語文 是一個良好的願望

董總法律顧問郭殊鎮曾經指出，三種語文，都要達到一定的程度，是一種良好的願望。但應考慮到學生資質的問題，因為這種願望只能在資質較高的一群人中達到。

中學生必須學習第二語文，世界各國皆然，但我國華文獨中的學生却必須學習三種語文，對這些學生而言，是否有利抑或是負擔？台大農業工程系一年級林明義表示，他是這「制度

」下的犧牲品，不僅沒將英巫文學好，連數理科也搞垮了。

誠然，學習多種語文，符合我國多元種族環境的需求，這是從「實用」的觀點來看；但教育的成效必須從整個實施的過程著眼。因此，應該考慮到學生的質素及學習進度的差異問題。師大教育心理系二年級楊溫柔認為，學習三種語文，除了因本身能力外，老師的專業訓練以及教學方法亦是主要影響因素。

我們知道，華文獨中之優點就是讓學生學習三種語文，怡保育才獨中校長陳蔚波以為，獨中在三種語文的程序上，應有主次輕重之分，這樣才會減輕學生語文負擔，提高學生的學習興趣，有效地逐步加強學生的語文能力。台大外文系三年級王祖安表示了相同的看法。他說：「要不厚此薄彼去學習三種語文，所得到的結果是負荷過重，各得皮毛。」

目前全馬的華文獨中，它們的教學方向並不全然相同。某些獨中以「政府考試」取向，語文就偏向考試媒介語。現職政大東語系三年級，畢業於柔佛永平獨中的黃祖殷，他說，由於永平獨中的課程以母語為主，英巫文佔的份量不多，並不認為三種語文負荷過重。

從這點看來，三種語文的學習牽涉到整個獨中的課程設計取向，為了讓學生應付政府的各項考試，獨中當局也無法罔顧「現實」。於是，便形成學生重考試的求知心態，要他們確實



地在語文方面下功夫是不切實際的，而在這中間，學生對三種語文的喜好程度也有差異。

從旅台同學所反映的意見當中，令人感到欣慰的，他們都肯定母語的重要性，並表示對母語的課程特別有興趣。這對那些偏離原則，傾向政府考試媒介語的獨中而言，是很有必要重新檢討辦學方針的。

學習態度效果不彰 癥結何在？

而對其他二種語文的學習態度，發現有許多是抱著「混」、「盡義務」、「排斥」等等的心理。這種心理的造成，包括政府因素、現實考慮，而大部份同學認為，老師的專業訓練和教學方式對學生的學習，影響甚鉅。

就政治因素而言，我國存在的種族不平等現象是不容否認的。然而，假如採取排斥的態度對待某種語文，對促進種族和諧團結肯定會造成不良後果。而這種「排斥」存在於獨中，顯示出獨中在貫徹三種語文教育目標的過程中，忽視了教育學生對現時環境的體認態度。假若在兼授三種語文的傳統下，却沒有照顧與及時向學生灌輸國家、國民的意識，所培養出來的學生，他們會對這個國家社會負起責任嗎？

根據董教總全國華文獨中工委會，對全國華文獨中所做的資料調查，有百分之五十九點六的教師擁有學士以上的資格，換句話說，獨中的師資是相當優秀的。但是，缺乏教職的專業訓練却是他們的最大「致命傷」。唸僑大甲組的劉漢家說出了他的感受，「英巫文老師的教學不能吸引我，唸得相當辛苦。」誠然，我們無法完全去否定老師的教學方式不當或缺少專業訓練。因為教學是雙向的，學生的學習態度也應是考慮因素。可是，我們必須認清的，在學習的過程當中，適當的引導和激發學生的奮發熱忱，對提高他們的學習績效有非常助益，而且有良好的師資才會產生健全的學生。三種語文教育的效果不彰，關鍵在那兒？這問題有待獨中當局去深謀了。

要學生確實地將三種語文學好，獨中提供了

怎樣的一個環境呢？從旅台同學的意見當中，並不難發現大部份獨中無法突破語文的障礙，換句話說，除了母語外，英巫文只能在課堂上「操作」。由於生活環境，學習心態互異，要學生掌握三種語文，並實際應用在日常生活裏，這種願望非短期所能達致。

自然，讓學生均能掌握三種語文是很好的理想。在我國多元種族的社會裏，獨中兼授三種語文的原則，如果從「現實」環境作考慮，毋庸置疑。董總主席林晃昇，去年在全國獨中演講比賽時曾表示，雖然獨中向來強調三種語文兼授，但根據觀察獨中生的語文表達能力，發現要掌握三種語文並非短時間所能做到。這一點，的確道出了獨中生的困境！

你的馬來文退步了？ 進步了？

一個新環境的接觸與投入，不可避免的會產生價值上新的認定和評估，重新去審視原有的思想觀念、態度行為等等。

這裏要說的，假使你已在台灣多年，某一天返回自己的國土，在機場大廈的辦公室，值班的官員以國語（馬來話）頻頻向你探詢在台的情況時，這個時候，你是不是能應答如流呢？抑或根本不知所云，造成尷尬的窘態？

在台灣這個純黃皮膚的社會裏，能夠接觸到國語（Bahasa Malaysia）的機會幾乎是等於零；若要說有的話，也只有偶爾從同學的交談口中，聽到滲雜數句不成文法的「巴利」用語。於是，在我們記憶中的馬來文，在四年大學教育，新的環境底下，很可能會成為遺跡。

自從一九八二年，政大大馬同學會首次印行「巫文文叢」，轉載了大馬國內的巫文雜誌刊登的文章，提供了旅台大馬同學閱讀和繼續學習馬來文的管道。感到可惜的，它的發行對象僅限就讀政大的大馬人，無法使每一位在台的大馬同學均能受惠。然而，這份「巫文文叢」的印發，無疑的刺激了旅台大馬人，去重視一向受忽略「國語」的學習問題。

「缺乏學習的環境，這是我面對到的一大問題。」師大莊麗燕同學說出了她的困擾。從同學對這一問題的看法，大多數都有相同的感受。在馬來西亞的現實環境中，馬來文的學習和掌握對旅台的大馬人是不可偏廢的，誠如政大邱如財同學表示，「在台缺乏學習馬來文的環境，並不意味就不需要再學習它，應該嘗試去克服。」

雖然，許多同學都意識到馬來文的重要性，有者還特地攜帶了馬來文的字典、雜誌、書籍來台。但是，因為缺乏有效條件的配合，這種學習只能保有「五分鐘的熱度」，到後來便抱著「返馬後再說」的無所謂態度了！

有效條件的配合，包括了同學本身的學習意願和提供適當的管道（例如引進馬來文的書籍刊物，會訊設馬來文版……），兩者是互相關

聯的。就後者而言，目前除政大大馬會訊有專屬的「馬來文文叢」外，似乎就見不到有類似的管道。至於書籍雜誌，也很少同學會主動去訂閱。中山醫學院馮思中及中興大學甘福任兩位同學，建議同學會多介紹馬來文的書籍及出版馬來文的刊物，這是可行的辦法。

環境所需，旅台同學必須加強國語的掌握能力，才能在激烈的競爭下獲得生存。台大陳輝德同學便乘寒暑假返大馬的機會，加緊充實馬來文的掌握能力，多看馬來文書報及上馬來文補習班。

不管怎樣，旅台同學必須自覺馬來文的重要地位，在台的四年大學教育，值得我們去深思的，你的國語（馬來文）是不是退步呢？答案是肯定的話，那麼，你就應該有所警惕了。

中華文化的延續者

—— 旅台同學責任遠大

生活即是文化，不論受英文或中文教育者，事實上他們只要具有華人的血統，那在飲食起居上、待人處事上都受中華文化的影響。

你說中國話，用筷子吃飯，對米食的喜好甚於麩食，家裡的擺設及父母的管教方式，都在有形和無形中塑造你有華人的樣子，更具備華人的「行為模式」。

而至進入學校接受教育，家長通常有兩種抉擇（也有子女自己決定的），把子女送到華校或英校（現國民型中學已無英校）。小學階段是基礎常識及習字的階段，雖受文化的影響，但却對文化的「體認」幾等於零。中學階段在思想及觀念上漸成熟，受華文教育與英文教育者在作風、態度和對問題的看法開始有了分歧，這個分歧不是對立的，而是各自獨立發展的。例如受華教者，學習的範圍有如毛筆字，讀唐詩、宋詞、古文、中國文學及中國歷史；而英校的却截然不同，他們僅偏重於語文及技能

科的訓練（這裏是指「純」英校）。

部份同學認為對中華文化的認識僅限於生活層面的，來自吉隆坡循中，唸僑大張

鳳來就有這種感覺。寬中畢業的黃進銓則以為唸古文，在思想上是會受文中所表現精神文化的影響。其實接受華文教育者在學習的過程已不斷在接受中華文化的滋養和薰陶，雖不很「深入」却已有了「輪廓」。

有些同學認為老師的教學及家庭的背景更能影響一個人對中華文化的認識，中山醫學院梁特銘同學提出以上的看法。事實上，它還需仰賴個人的興趣。

華校已被認為是維護中華文化的「堡壘」，受華文教育者其實仍然不斷受中華文化的「潛移默化」呢！

我國為多元種族的國家，具有多元種族的文化色彩。而且，不論是馬來文化、印度文化或華人文化的本質，均與其「發源地」有差異，這種差異的現象尚未完全「定形」，且彼此都在互相影響。

以馬華文化而言，它的形成就和中華文化不



一樣，內容也受其他種族文化的影響而有不同，但其本質仍脫離不了中華文化的根莖。

如果要瞭解馬華文化，而不先從中華文化的歷史、源流著眼，可能根本無法理出脈絡，甚至張冠李戴。馬來西亞仍屬發展中的階段，文化活動不頻繁是「正常」現象，而馬華文化的建設仍有待耕耘。台大中文系二年級陳財發同學便頗有感觸，他說，「在台灣濃厚文化氣息的陶冶下，返馬後對欠缺藝文活動的大馬社會會有「失落感」，並覺得寂寞。」

吸取新的觀念 重視文化建設

在台灣所接觸到的文化，與在大馬本土上接觸的文化顯然是不同。對這兩種文化的認知會否造成衝突乃見仁見智，有些人則以為無所謂「衝突」可言。台大電機系三年級范志源以馬華文化源自中國文化，和台灣的中國文化同屬一體，他不以為兩者會發生很大的衝突。外文系三年級王祖安則表示，兩者的文化是「相通」的，可兼容。

在一個漸趨向開發國家行列的台灣，他們已

經從物質生活層面的追求，轉移到精神文化的建設領域上。而今天在這裏求學的大馬學子，從這種耳濡目染的環境底下，尤其又是在一個純粹的中國人社會裏，如何將寶島這具有豐富文化遺產的地方，去蕪存菁，將新的觀念移植到大馬華人社會中，帶動馬華文化的建設，是值得大家去努力的。

華文獨中兼授三種語文，其目標包涵了吸收他人文化所長，融會貫通，以塑造一個馬來西亞的新文化。可是，假若華人社會能夠深一層去想，為什麼我們被譏為「文化沙漠」？不得不汗顏。因為華人社會過於現實，太重視物質生活的條件，對文化建設太忽視了。

母語教育的維護及延續是華文獨中的優良傳統；而今天大多數的旅台同學都曾接受華文教育的傳承，如果以「中華文化的延續者」來稱呼旅台同學，並無不當。然而，值得讓我們深慮的，在政府推行「國家文化」政策的當兒，我們有什麼具體的措施和行動，讓華人社會去關注「文化危機」呢？

克服學習語文障礙 反省勉進迎接挑戰

一個民族惟有在瞭解了自身的文化為基礎之後，才能好好地瞭解和接受他人的文化。華文獨中兼授三種語文，不是為了適合環境潮流，本末倒置，必須考慮到其扮演的「文化延續」角色。

因此，在不妨礙母語教育的原則下，加強國、英文的教學，這包括師資、教材、社會環境、學習態度等多方面的條件。從旅台同學的意見，基本上，他們都肯定了獨中兼授三種語文的正面意義，只是在實施的過程裏發生了偏差。而這種偏差的結果，便形成了學生對語文的消極態度。例如，大多數同學都認為學習三種語文是一個極大的負荷，無形中便造成了「恐

懼」和「排斥」的心理了。

而今日的旅台大馬同學，是不是沒有了語文問題的困擾？

語文的障礙一日不克服，恐怕很容易就被多元社會的時代潮流所淘汰。同時通曉三種語文並非天才，不能同時掌握三種語文也不是蠢才，只不過處身於馬來西亞，我們不能不要求自己比別人下更大的苦功，比別人付出更大的心力，鏗而不捨的去征服一切學習的挫折。而生為馬來西亞的華裔子弟，如果要做一個有文化自覺的知識份子，我們也無法不時時刻刻提醒自己、激勵自己，去認識自己的文化內涵，去擁抱我們的文化精神和理想。我們運用自己的語言文字也許不夠圓熟，我們對自己的文化也許還認識得不夠深，我們的精神與心靈恐怕也還不夠敏銳。可是，只要我們有勇氣承認自己的不足，只要我們願意反省和努力，我們能夠不斷鞭策自己，奮力勉進，迎上前去面對各方面的挑戰嗎？

梅枝圖書印刷打字文具有限公司

積多年的經驗為
您做最完善最快速
一貫作業的服務



◎各類畢業論文◎

文理法商醫工農各類論文，本公司從打字、印刷（或油印）、圖片加網放大縮小、自動機器摺紙，以迄封面之排印、裝釘成冊，採一貫作業化，製作精良，價格特別優待，歡迎各位光臨惠顧，保證滿意。謝謝！

■本公司服務項目■

活版印刷 ● 美術印刷
平版快速印刷 ● 打字排版
晒圖文具 ● 紙張裝訂
電機油印 ● 普通紙影印

■本公司備有下列各項最新設備歡迎大家惠顧利用■

● 平版快速印刷機 ● 全自動高速裝釘摺頁機 ● 電腦快速製版機 ● 電腦中文打字機 ● IBM英文打字機 ● 快速電子刻版機 ● 快速晒圖機 ● 其他大小相關機器種類繁多歡迎利用 ●



3217091

地址：台北市羅斯福路三段 273 巷 2 A 號

鳴謝

周哲水	NT\$	1500
黃子貴	NT\$	1000
江紹畔	NT\$	1000
祥新	NT\$	1000
李秀華	NT\$	50
東吳大馬	NT\$	3110
71 年度 僑大大馬	NT\$	1577

三種語文教



背景

一九六一年教育部根據「達立報告書」的建議，明令規定未依據政府的條件將教學媒介改為英語，自一九六三年正月一日起，政府就停止給予津貼。當時，華文中學發生了很大的變化，有些中學接受改制，變成「國民型中學」，接受官方語為教學媒介語，幾年後這些學校便變成了「國民中學」；另一些不接受改革的便逐漸變成獨立中學。

獨中發展可簡單分為二個階段：

第一階段自一九六二年至一九七二年共十一年。在這階段，獨中各自為政，各別學校因負責人立場，見解以及區域性差異而不統一，他們的辦學方針總括起來可分為二類：

1 堅持傳統，注重母語教育，不注重政府考試。

2 實用主義派，注重政府考試，必要時改用英文或馬來文為課文以求適應。

獨中教育在此階段可謂尚屬摸索階段，二類不同主張人士各執一詞。後來，事實證明第一類因能注重母語教育，故能保持及提高教學水準，不受政府考試影響。而實用主義派則時常為了適應環境而改變其教學方針，最後淪為乖離原則及無從適應之尷尬困境，故後來多有改變教育方針而

轉為注重母語教育。

一九七三至一九八三年是獨中發展的第二個階段，董教總積極推行獨中救亡與復興運動，更就考試、課程、經濟與薪津問題提出華文獨中建議書，提出獨中辦教育之四大使命及六大總辦學方針做為全國各獨中辦學指南，四大使命之第四項標明「華文獨中兼授三種語文，吸收國內外的文化精華，融會貫通，實為塑造馬來西亞文化的重要熔爐。」六大總方針之二亦指明「在不妨礙母語教育的原則下，加強對英文和巫文的教學，以配合國內外客觀條件的需求。」獨中遂紛紛以此為辦學方針。

實施概況

董教總堅持三種語言並重之教育方針是獨中教育最大之特色，亦是整個現實環境使然。華小六年不足以維護及發揚博大精深的中華文化，必須以華文獨中為堡壘，方能達成目標，但「三種語文並重」的教育政策實施實際情況又是怎樣呢？讓我們從以下四點來觀察：

- 1 三種語文授課所佔用的時間
- 2 獨中生對三種語文的態度及掌握；
- 3 三種語文在統考的成績表現
- 4 獨中生對三種語文的願望。

關於三種語文授課時間，各地華文獨中都非常重視三種語文的

教授，一般而言，絕大多數每科每週均上七或八節，三科節數合計佔每週總節數的一半左右，詳見表一。

平均率	年每言三分週其種比約佔語	年級
46.8%	51.1%	初一
	50.2%	初二
	49.4%	初三
	43.1%	高一
	43.1%	高二
	44%	高三

表一 三種語文的授課時間

表一顯示獨中生每週需花費平均率 46.8% 的時間在語文之學習上，年級越高，花費在語文之學習上的時間就逐漸縮短。至於在教授這三種語文以外的時間，則用來教授數學、科學、地理、歷史等科目。

關於獨中生對三種語文的態度見表二。

從表二可以很明顯看出獨中生



育下的天才？

對三種語文的喜愛順序是華文，英文，巫文。獨中生最喜歡華文的人數佔百分之37，最不喜歡華文的只有1.8%，最喜歡英文的獨中生有13%，最不喜歡英文的也有12%，愛惡的比例可互相抵銷；獨中生最喜愛巫文的只有5.5%，最不喜歡巫文的却有23.5%，由此可以很明顯看出獨中生對馬來文多少有排斥感或恐懼感。

獨中生對於語文的掌握狀況請參閱表三。

從表三中可以很明白顯示華文是獨中生最能掌握的，87.17%的學生有信心能用華文閱讀及書寫，只有2.4%的獨中生自認不能以華語來閱讀及書寫；至於國語之掌握，54.10%的獨中生自信能以國語來閱讀及書寫，自認只能閱讀而已的有32.2%，不能閱讀及書寫的有13.7%。而49.4%的獨中生自信能以英語來閱讀及書寫，32.7%自認僅能以英語來閱讀，17.9%的獨中生沒有信心以英語來閱讀及書寫。整體看來，獨中生在三種語言之閱讀能力方面大多能掌握良好，但英文方面有待加強。

獨中生對於三種語文會話之能力請參閱表四。

從表四可看出獨中生對於華語會話能力是極有信心的，不敢講及不會講的只有0.9%，講得非常流利及至少能應付日常所需的加起來高達92.3%；國語會話能力的掌握，講得非常流利的只有3.6%，能應付日常生活所需的佔32.7%，不大會講及不敢講或不會講的加起來有63.6%，佔相當高的比例；英語是獨中生最不能掌握的語言，講得非常流利的只有1.9%，能應付日常生活需要的有21.5%，不太會講及不敢講或不會講的加起來高

科目	所佔全國獨中生總數之巴仙率	
	最喜歡的	最不喜歡的
華文	37 %	1.8%
巫文	5.5%	23.5%
英文	13 %	12 %

表二 獨中生對三種語文的態度

	華語	國語	英語
非常流利	42.5%	3.6%	1.9%
能應付日常所需	49.8%	32.7%	21.5%
不大會講	6.8%	43.6%	42.6%
不敢或不會講	0.9%	20 %	34 %

表四 獨中生對三種語文會話的能力

	華語	國語	英語
能閱讀及書寫	87.1%	54.1%	49.4%
能閱讀而已	10.5%	32.2%	32.7%
不能閱讀及書寫	2.4%	13.7%	17.9%
共 計	100 %	100 %	100 %

表三 獨中生對三種語文的掌握狀況

等級	科目	華文	國文	英文
A&B		41 %	32.91%	27.99%
C		32.67%	35.15%	38.49%
及格合計		73.67%	68.06%	66.48%
不及格		26.33%	31.94%	33.52%

表五 三種語文在統考成績表現(初中部)

達 76.6%。獨中生之英語會話能力亦極需改善。

對於三種語文在統考的成績表現請參閱表五及表六。

表五及表六二表各數字之相距皆極小，顯示出獨中生在三種語文統考方面的成績在高中部及初中部相差不遠，其優劣順序為華文、國文、英文。在華文這一科約 75% 左右的獨中生在高初中統考皆能過關及格，有大約 25% 的不及格；國文科方面，高初中統考能及格皆有 68% 左右，不及格的約有 32% 左右；英文科方面，高初中統考成績差距稍大，在初中時 66.48% 的學生能及格，33.52% 的學生不及

格，到了高中統考成績則退為有 60.97% 能及格，39.03% 則不及格。英文成績依然是表現最不理想的一科。

至於獨中生對三種語文想學好的願望請參閱表七。

從表七可看出東西馬獨中生對三種語文想要學好的狀況順序是：(一)三種都想學好佔 76.40%；(二)希望學好其中二科佔 15.50%；(三)希望只學好華、巫、英文任何一科佔 2.5%；(四)對語言沒興趣佔 0.6%。

小結

從以上七個圖表當中我們把這

些資料綜合起來得出以下四個結論：

1 從表七東西馬獨中生有百分之七十六·四想要學好三種語文的情況看來，獨中採三種語言教育政策是得到學生支持的，學生們很清楚三種語言在馬來西亞這多元種族之社會裡極為重要，但它造成學生負荷過重及剝削學生學習其他技能知識之時間亦是一不容忽視之問題。

2 從表三、表四、表五、表六顯示英文是獨中生表現得最脆弱的一環，雖然獨中生從表二顯示喜愛英文甚於馬來文，但不論在閱讀、書寫、會話及統考成績方面都表現很遜色，問題究竟出在那裡，是教學法不當，課程不夠系統化抑或學生不夠用心？這問題值得探究。

3 在實施收效方面，從表四能很明顯看出在會話能力方面，獨中生無法有效掌握三種語言，多數學生不會講國語及英語，但他們在閱讀及書寫能力方便則超過一半都有信心能掌握好。未來的日子，如何創造良好的環境誘導獨中生多多加強應用第二語言交談是非常重要的。

4 華文或華語從表一至表七都很明顯地可看出它獲得獨中生一致的支持，而在應用方面華文也是獨中生最有信心的語言，從這一點便可以肯定華教工作者這二十多年來不懈奮鬥的心血並無白費，堅持母語教育的教育方針是正確的。

等級	科目	華文	國文	英文
A&B		42.84%	34.43%	28.02%
C		32.71%	34.22%	32.95%
及格合計		75.55%	68.65%	60.97%
不及格(F)		24.45%	31.35%	39.03%

表六 三種語文在統考的成績表現(高中部)

	西馬	沙巴	砂勝越	總計
華語而已	3.9%	2.1%	11.8%	5.9%
國語而已	0.3%	0.2%	0.3%	0.3%
英語而已	0.9%	2.2%	0.9%	1.3%
其中兩種	15.5%	15.3%	15.7%	15.5%
三種都要	78.8%	79.6%	70.7%	76.4%
對語言沒興趣	0.6%	0.6%	0.6%	0.6%
共計	100%	100%	100%	100%

表七 獨中生想學好三種語文的願望

探索文化理念

與 思潮

文道領您登堂入室

/ 晨景頌

在貧瘠的文化沙漠裏要孕育一棵幼苗不只是困難，而且被認為不可能，然而在一九八〇年十一月一本較偏向專業性的文化刊物誕生了。這一聲春雷固然沒有馬上發生強烈的迴響，但至少它已喚醒仍在睡夢中的「華人社會」該醒醒了，睜開惺忪的眼睛，關心華人文化、教育、社會及經濟等問題。

「文道」月刊（Equatorial Monthly）的創刊事實上是馬來西亞華人文化協會的理想，即「為馬來西亞華人文化以及其他馬來西亞民族文化之文化交流提供一項媒介。」與「研究及提倡馬來西亞華人文化，使之成為馬來西亞國家文化的一個重要部份。」

在大馬寥寥可數的雜誌出版裡專注於討論文化理念和文化思潮的華文刊物非「文道」莫屬。在它面市以雙手來關愛華人社會時，有些人却抱持懷疑的態度，甚至預言它撐不過兩年的時間。但時間是最好的證明，至今出版了三十六期（一九八四年元月），昂然跨過第三個年頭，「文道」仍在試圖引導華人社會以新觀念、新思想擺脫種種陋習及壞風氣。

文道的三「不」

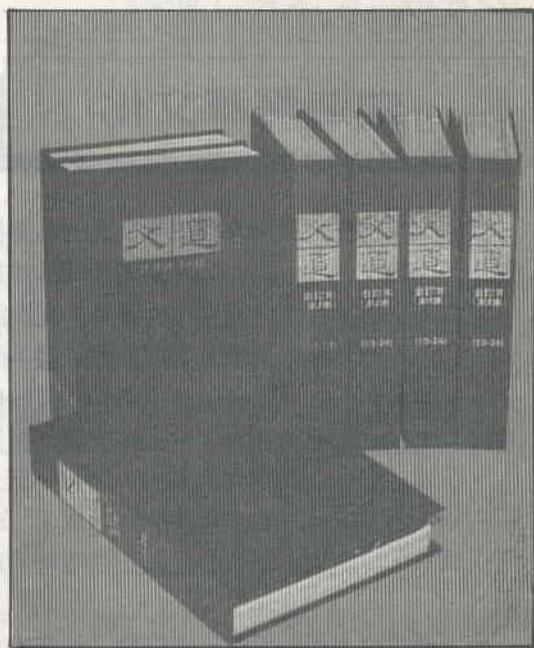
在一個多元種族的國家，文化的多元性是必然的現象，每個人都應抱持開放的心胸面對這

既存的事實而非迴避或「視而不見」，這本刊物的誕生就意義上而言它提供了公開討論文化的園地，使不同的意見能匯集一處，互相激盪和昇華。看法不一致，對文化的認知不一樣實際上並非壞事，然而若各「家」固執己見，不顧他人，缺乏溝通誠意，那才是壞事。

大馬華人文化協會辦這個刊物的目的有三，一不為牟利，二不是宣傳，三不參政治。

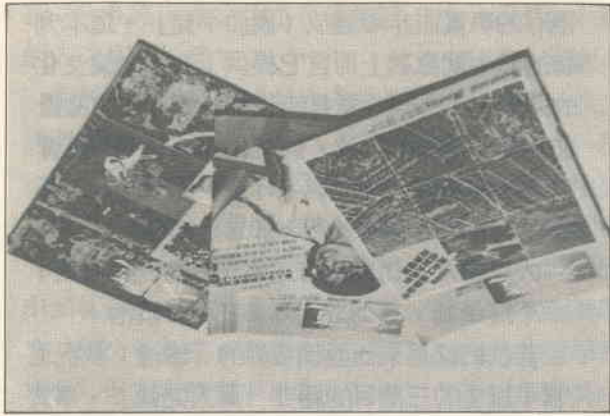
若我們就馬來西亞出版界的「慘澹」狀況而言，以上的三個目的絕非「驚人之語」，事實上的一本嚴肅性的刊物要在教育層面仍未普及的我國「取得市場」談何容易，此外在尚未建立權威意見和學術路線的情況下，宣傳「思想」成了挑戰，而政治常被認為「敏感」問題，不願涉及的人不在少數。

當然這裡推介「文道」，主要是希望大家知道馬來西亞有一本專門以探討文化為主的刊物，及期望給它更多的關愛（如意見的提供與參與文化的討論）。



「文道」的內容除政治外，涉及的範圍有文化（文學、文藝、學術）、經濟、社會和教育等，從最近一兩年它所作的封面專題，可以有個櫛略的瞭解：

文化～①華人文化與國家文化（29期）②宗



教與文化(35期)

經濟~①走向工業國途中探討大馬的經濟發展(23期)②雪錫~華人的榮耀。(22期)

教育~①華文教育專輯(28期)

社會~①華團邁入新紀元(21期)②華文報新聞從業員調查訪問(19期)

除了較「硬性」的文章,「文道」尚有許多文藝性的作品刊載其中,如小說、雜文、散文和新詩等。當然若我們說這刊物是文化性的雜誌,毋寧說其為「綜合性」更佳。

塑造馬華文化

其實不論從任何角度來看馬華文化的本質脫離不了中國文化的主流;然而隨着時間的推移,它溶入了馬來西亞多元文化的體系,在內涵和形式上不得不發生驟變,因此就歷史發展的過程來說我們仍在「塑造馬華文化」(當然也同時在塑造「國家文化」)。如果光談「塑造」,空喊「理念」是無濟於事的,所以一個公開討論、意見交流和觀念傳遞的園地成了「時勢所趨」,「文道」誕生的意義正是時勢的產物。

有人說旅台大馬同學較有資格論「馬華文化」(姑不論這個推理是否適當),至少它顯示了兩層事實:一旅台同學在台灣接受中華文化教育(以文史哲的同學為主),二返馬參與文教、出版者衆多,易瞭解馬華社會和文化趨勢。

提出這兩個事實和「文道」的出版有何相關性呢?

一本雜誌的優劣決定的因素不在「量」而在「質」,這可從兩方面來瞭解:一是內容,另一是銷數。

內容紛陳繁多,篇幅驚人,若缺乏深度,立論薄弱,就沒有價值。

銷數直線上升,人手一冊,若觀念模糊,欠缺思想,也沒有意義。

所以要集合有心人共襄盛舉,棄蕪存菁,奠定華人文化的基石,顯得必要和迫切,旅台同學將能有何作為?這正是我們所關心的課題。

批評讚賞建設議

「文道」採橫排的編輯方式,封面和封底彩色,設計以圖片、人物和漫畫為主。

一般人對「文道」的評價如何?大致上的看法有三:

(一)批評:曲高和寡、價格太貴、發行欠佳、廣告多、文藝作品略少。

(二)讚賞:專家撰述、言論精確、印刷優良、不偏不倚、內容豐富、稿費從優。

(三)建議:設「專欄」、選擇世界性作品、製作專題從嚴、加強插圖、增加書評及人物評介。

「文化建設」可以有許多不同的途徑,而出版正是其中重要的一環,「文道」能在購買力「低廉」和出版界「萎縮」的情況下,堅持為華人社會服務的理想和宗旨,不計虧損的出版,實深值我們的肯定。

中上層的知識份子和專業人士是「文道」的主要讀者群,其實它應力求普及,中學生(尤其是獨中生)是「行銷」的對象,可把握才對。

人類的成長往往在文化中可找到痕跡。

而尋根成了文化的重要內容。「文道」可能無法領你一窺全部,但至少它提供了一些脈絡。

要「登堂入室」的朋友,請你試試「看」!

The Way We are

—旅台大馬同學的求學過程 及其生活適應探討

趙紹球

壹

一般的馬來西亞同學負笈來台求學的過程，以及他們在生活適應上的程度如何？爲了找出答案，「大馬青年」曾在本年度舉行的大馬幹訓營中，以問卷的方式訪問了一百零一位同學，回答他們在台求學情形及他們的適應意見。

在這些同學當中，以性別分，男性佔了百分之七〇點七，女性佔百分之二九點三；以年級分，大學一年的有百分之六四點七，二年級百分之二七點一，三年級百分之七點一，及四年級百分之一點一。以學院分，以工學院最多，佔百分之三九點二，其次爲商管學院，百分之二一點六，其

他順序如下：文學院百分之十四點九，法學院百分之十一點九，農學院百分之六點二，理學院百分之三點一及醫學院百分之二。他們在台所讀大學分佈爲：北部佔百分之八四，中部百分之九，及南部百分之七。

上述資料顯示，我們以下所得的結果，將會偏向大一及大二這兩個年級的同學。

貳

從我們收回的問卷中，他們說出了來台繼續學業的動機及選擇的原因，多達百分之七一點三的人表示他們的動機是「出於自願」。至於爲什麼他們要選擇台灣的原因有兩個較主要的是：一「學費較便宜」佔了百分之三一

七；二則是爲「接受中華文化」。可見他們除了選擇台灣的低學費政策以外，還有對於文化意識的認同也很高。

在實際的生活，大馬同學會不會碰到什麼困難呢？根據他們表示在生活習慣、語言是否有障礙，兩個問題都有高達百分之六七點三的人認爲在台生活習慣，及求學時不會覺得語言上有問題。

他們與台生相處的情形如何，及他們在校內要好的朋友都是些什麼人？他們有百分之五五點四表示與本地生相處並不困難，但也有百分之四〇點六的人認爲有點困難。從他們指出要好的朋友不管是大馬同學，其他地區僑生，以及本地生都有的有百分之六〇點四看來，可以證明他們與本

地生相處的情形並不如想像中的困難。

但可惜的是，他們與老師的關係太過於淡薄，僅有百分之五的人表示他們常與老師討論，而且經常與老師來往的也只有百分之一而已。

現在來看看大馬同學唸書的一般情形：他們之中並不經常曠課，只有百分之五的人表示他們經常如此。有百分之五五點五的人是經常自修的，可是他們却只是偶爾百分之四六點五與其他同學討論課業而已。他們作筆記的情形大部份是自己做的。由這些事實看來，大馬同學在作學問時，大多喜歡自己摸索，而鮮少與別人作深入討論的。如果我們再進一步看看他們這些讀書方法的結果，對於他們成績的滿意程度，有高達百分之五八點四認為不太滿意來看，顯然可看出他們這一套封閉式的讀書方法有待改變一番。

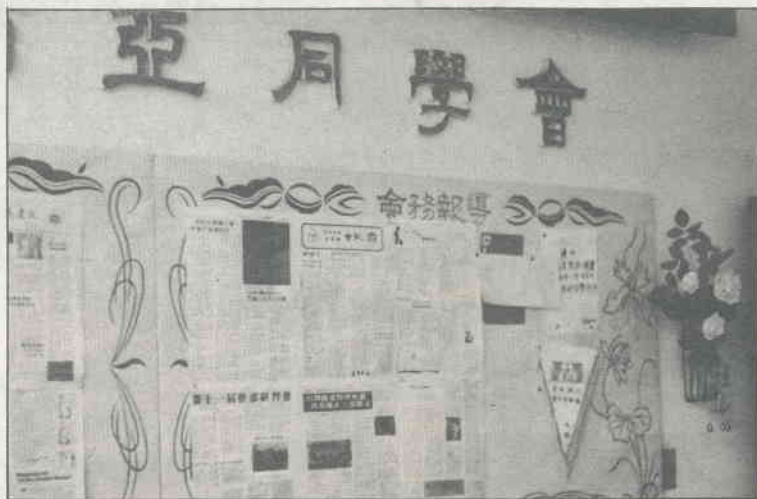
另外從他們對於所讀科系覺得還滿意百分之四八點五看，也可

以解釋他們不經常曠課的原因。

既然他們大部份人不太滿意他們目前的成績表現，那讓我們來看看，在他們覺得阻碍他們學習的最大因素是什麼？關於這項問題，我們請他們勾出最重要的三項，請看表一：

呢？他們參加社團的頻度介於經常百分之三二點六與偶爾百分之三二點七之間，可見他們的社團生活也很廣。至於他們參加的社團活動的那一類較多呢？我們來看看表二便一目了然了。

可見大馬同學喜歡參加的活動



由資料所示，大馬同學在學習的過程之中，以他們的內在因素（如自己基礎，情緒等）的影響較大，其他的外在因素（如授課方式雜務等）影響較少。

大馬同學的課外活動圈子如何

類別，以服務性的活動佔最多。如果這項資料是事實，今後的大馬同學會似乎可以考慮辦些服務性的活動，和一些戶外娛樂性活動。



順序	阻礙學習因素	出現次數	百分比率
(1)	自己基礎不好	62	28.2
(2)	情緒不穩定	39	17.7
(3)	授課方式不理想	35	15.9
(4)	雜務過多(如社團事情太多)	32	14.5
(5)	教授態度欠佳或素質低落	31	14.1
(6)	語文障礙	7	3.2
(7)	其他	7	3.2
(8)	設備不足	6	2.7
(9)	生活困難(如須工讀兼差)	1	0.5
共計		220	100

表一 阻礙學習因素

表二 大馬同學參加較多的活動類別

順序	活動類別	人數	百分比
(1)	服務生	21	22.3
(2)	戶外娛樂性(如登山等)	18	19.1
(3)	聯誼性	16	17.0
(4)	運動	12	12.8
(5)	學術性	12	12.8
(6)	文藝性	9	9.6
(7)	其他	6	6.4
共計		94	100

參

前面我們敘述了大馬同學在台求學過程的一些情形，現在就讓我們來看看他們在台生活適應程度的情形。

在這項適應量表中，我們共設計了十七項問題，並分成五個向度(Dimension)，藉以表達他們對於適應在程度上的差異。這五個向度為：非常同意、同意、無意見、不同意，及非常不同意。

首先，讓我們看看表三的資料：

為了方便起見，我們分成兩部份來說明：一為學校生活部份；二為社交生活部份。

(1)、學校生活

在這部份中，我們從十七項目中，選出與學校或跟學習生活有關的項目作一說明。共得十一項。

現在就分別進一步說明：

(1)我覺得離家來台升學是對的。
答同意的有超過一半以上的人，其次為非常同意，再次為無意見及不同意。可見只有佔很少比例的同學暗示他們選擇台灣來升

學是錯誤的。
(2)我覺得到台灣唸大學對我的前途並沒有多大幫助。

在答這一題時，有超過了半數的人表示他們不同意，也有三成以上的人表示強烈的反對這個看法。可見他們對在台升學的信心，並沒有因為學位不受國內的承認而喪失。

(3)我對現在的學校生活覺得很滿意。

也有超過半數的人表示他們很滿意，但也有兩成的人不表同意。

(4)我想現在回大馬總比繼續唸下去好。

對於這個看法，有一半多一點的人表示了強烈的不能同意。如果我們同時考慮他們對前面幾項問題的意見，我們也不難看出這項結果的形成。

(5)我對目前的學業成就比在馬時的滿意。

同意他們目前學業成就比較以

前在馬時的好的人有五分之二之多，而不同意的也近三成。雖然在比較的情況下，大部份認為滿意，但實際上他們在成績的表現上，自己却認為不太滿意的多(參看前面資料)。

(6)我曾很想轉系。

表示很想轉系的人有十分之一的人，若和同意這個看法的人合起來算，就有百分之三十四了。這就是說十個人中可能就有三個以上的人有轉系的念頭。可是他們在被問及對所讀科系是否覺得滿意時，却有不及兩成的人表示不很滿意，可見仍有不少的人是有「唸下去看看」的心理。

(7)我認為衛生成績偏低的重要原因不能適應這裡的考試方式，絕不是不用功。

有超過一半的人分別表示了非常同意及同意這個問題，也就是說，他們對於台灣的考試方式仍然很難適應，這也許就是他們對自己的成績表現仍不太滿意的一

	非常同意	同意	無意見	不同意	非常不同意	總計
生活適應量表： 百分比(%)						
1)我覺得離家來台升學是對的。	32.3	54.5	11.1	2.1		100
2)我覺得到台灣唸大學對我的前途並沒有多大幫助。		3.0	8.9	53.5	34.7	100
3)我對現在的學校生活覺得很滿意。	5.9	54.5	16.8	21.8	1.0	100
4)我想現在回馬總比繼續唸下去好。	2.0	6.0	3.0	38.0	51.0	100
5)我對現在的學業成就比在馬時的滿意。	12.0	39.0	18.0	25.0	6.0	100
6)我曾經很想轉系。	10.3	23.7	10.3	23.7	32.0	100
7)我認為衛生成績偏低的原因是不能適應這裡的考試方式，絕不是不用功。			17.0			
8)我對功課覺得愈來愈有興趣。	23.0	30.0	30.7	27.0	3.0	100
9)我覺得與本地生相處並不困難。	1.0	40.6	14.9	18.8		100
10)我覺得校友會或同學會對我的困難能夠照顧到。	20.8	52.5	23.8	10.9	1.0	100
11)我覺得社團活動，並不能使我生活得多采多姿。	3.0	55.4	15.0	15.8	2.0	100
12)跟校友聊天心裡最快樂。		13.0	21.8	54.0	18.0	100
13)功課好並不能代表什麼，最重要的是使生活有意義。	21.9	45.5	7.9	9.9	1.0	100
14)我們大馬同學在一起時，常常使用方言是很平常的事。	37.6	46.5	17.8	4.0	4.0	100
15)許多老師和同學認為衛生成程度低而不用功，這是他們對衛生的偏見。	13.9	38.6	16.0	24.8	5.0	100
16)我現在很後悔選擇來台升學。	21.0	44.0		17.0	2.0	100
17)參加社團活動是非常值得的。			37.0			
	1.0	3.0	14.0	37.0	45.0	100
	24.8	60.4	11.9	2.0	1.0	100

表三 大馬同學在台生活適應量表

個關鍵。

(8)我對功課覺得愈來愈有興趣。

雖然在前面他們有不少人是抱着「唸下去看看」的心態，但可喜的是仍有五分之二的人表示他們對功課漸發生了濃厚的興趣。但是仍有近五分之一的人不同意。可能這五分之一的人就是那些抱「唸唸看」的份子。

(9)功課好并不能代表什麼，重要的是使生活有意義。

可以說大部份的人認為追求有意義的生活比功課好來得更重要。對於這項結果，不曉得是不是在暗示着大馬同學來台深造是賦以其他更重要的附加價值呢？

(10)許多老師和同學認為僑生程度低而不用功，這是他們的偏見。

從資料所示，有超過五分之三的人認為自己的程度低被認為是不用功，是他們的偏見。若我們再回頭看看阻碍大馬同學學習的因素，我們不難發現他們的困難，而不是不用功。

(11)我現在很後悔選擇來台升學。

十個人之中，只有兩個人表示後悔。這項如果和第一項來作比

較，可以發現相接近的結果，也可證明其效度。

(2) 社交生活

看完了學校生活部份，再看看社交生活部份。這部份乃選出與社交有關的項目。其得六項。茲說明如下：

(1)我覺得與本地生相處并不困難。

大部份的表示與本地生相處并不困難。我們再從前面問他們與本地生相處容易嗎來看，也有相近的結果，可以再次的證明這題的效度。

(2)我覺得校友會或同學會對我的困難能夠照顧到。

近六成的同意表示校友會或同學會能夠對他們的困難解決有所幫助。由此結果也顯示了大部份的同學對於校友會或同學會的肯定。

(3)我覺得社團活動，并不能使我生活得多采多姿。

反對社團活動不能使他們生活得多采多姿的人有七成以上，可見大馬同學對社團活動的看法。

再看前面為何大部份的同學參加了社團活動，也許這項答案可以作為一個解釋了。

(4)跟校友聊天，心裡最快樂。

近七成的人都同意跟校友聊天是件快樂的。大概這種快樂也是基於多一份的同鄉意識吧！

(5)我們大馬同學在一起時，常常使用方言是很平常的事。

有超過半數的人同意他們跟大馬同學在一起時，是運用方言來交談的。這也許可以解釋為什麼他們跟校友聊天時心裡最快樂的一個原因吧。

(6)參加社團活動是非常值得的。

超過五分之四的人同意參加社團活動是非常值得的。前面一項中，他們覺得社團活動能使他們生活得多姿多采，也許可以解釋他們對於社團活動所給予的正面評價。

如果我們以1、2、3、4、5等五種適應等級，來表示他們的生活適應程度，以愈趨近於1者表示，愈能適應，則結果可見表四：

表四的資料結果顯示，我們發現大馬同學在台生活的適應方向，有百分之八十二點四在第二等級，百分之十七點六則在第一等級中，可見大馬同學對於在台灣社會環境之適應能力還很強。

肆

我們探討完了大馬同學在台的生活情形和他們的適應程度以後，相信多少也能夠瞭解一般了。在結束本文之前，再讓我們勾劃出留台大馬同學的求學過程及其



適應程度。

大多數的大馬留台同學來台升學的動機都是出於自願的，而吸引他們選擇來台升學的主要原因，乃是因為台灣當局實施了低學費政策，和同學本身對於文化意識的濃厚。同時，由於台灣的生活環境與他們在馬時的極為相似，因此，在生活習慣以及在語言溝通上都不成問題。

他們與本地的同學相處也相當融洽，並且，社交的圈子也蠻大的。不過，可惜的是，大馬同學在學習的過程中，不善運用開放式的討論來達到學習的效果，喜歡自我摸索的學習。

他們也偶爾參加課外活動，這些課外活動以動態的活動為主如服務性、戶外娛樂性，及聯誼性的活動，而缺乏靜態的學術性及

	非同 常意	同 意	無 意 見	不 同 意	非不 常同 常意
(1)來台升學是對的。	•	•	•	•	53.5 %
(2)來台讀大學對我的前途有很大幫助。	•	•	•	•	53.5 %
(3)對學校生活很滿意。	•	•	•	•	54.5 %
(4)繼續在台北讀比回馬要好。	•	•	•	•	51.0 %
(5)學業成就比在馬時的滿意。	•	•	•	•	38.6 %
(6)不想轉系。	•	•	•	•	31.9 %
(7)成績偏低的重要原因是不能適應這裡的考試方式，不是不用功。	•	•	•	•	30.0 %
(8)對功課愈來愈有興趣。	•	•	•	•	40.6 %
(9)與本地生相處並不困難。	•	•	•	•	52.5 %
(10)校友會或同學會對我的困難能夠照顧到。	•	•	•	•	55.4 %
(11)社團生活能使生活多采多姿。	•	•	•	•	54.0 %
(12)跟校友聊天，心裡最快樂。	•	•	•	•	45.5 %
(13)功課好並不能代表什麼，重要的是使生活有意義。	•	•	•	•	46.5 %
(14)大馬同學在一起，常常使用方言交談是平常。	•	•	•	•	38.6 %
(15)許多老師或同學認為我們程度低又不用功，這是他們的偏見。	•	•	•	•	43.6 %
(16)不後悔選擇來台升學。	•	•	•	•	44.6 %
(17)參加社團活動是非常值得的。	•	•	•	•	60.4 %

表四 大馬同學在台生活適應程度表

文藝性等的課外活動。

對於他們覺得阻碍他們學習的主要三大因素分別為：自己基礎不好、情緒不穩定，以及授課方式不理想等。

在生活適應上，在大馬同學中並沒有發現比較嚴重的問題，這

也可能是由於在文化與生活習慣上的相似所形成，不過，在刻板印象上，仍難以消弭，如他們的老師與本地同學對於他們的偏見。

附錄： 問卷

各位同學：

你好！

這是一份為「大馬青年」專題而製作的問卷，目的是想瞭解大馬同學在台求學的一些情形。請你仔細閱讀下列各項問題，然後選擇你認為最適合的答案，並在答案前的小方格內作一✓號。（單選）

謝謝你的合作！

大馬青年社 謹上

民國七十二年十二月廿九日

壹、在台求學情形

1. 請問你來台升學的動機是什麼？

(1)出於自願 (2)父母的期望 (3)師長的影響

(4)朋友的鼓勵 (5)有親友在台灣 (6)其他 _____

2. 你選擇來台升學的原因？

- (1) 接受中華文化 (2) 生活習慣接近 (3) 其他語文不好
 (4) 學費較便宜 (5) 作為留學歐、美、日等國的跳板
 (6) 地理位置較近 (7) 其他 _____

3. 你在台灣生活習慣嗎？

- (1) 習慣 (2) 不太習慣 (3) 極不習慣

4. 在台灣求學你會否覺得語言上有障礙？

- (1) 沒有 (2) 偶而有 (3) 經常有

5. 你覺得與本地生相處容易嗎？

- (1) 容易 (2) 有點困難 (3) 困難

6. 在校內你要好的朋友大都是：

- (1) 同是大馬同學 (2) 其他地區僑生 (3) 本地生 (4) 都有

7. 課堂上你與老師們的關係一般說來是：

- (1) 常討論 (2) 偶而討論 (3) 非常隔膜

8. 你與老師們在課外常有來往嗎？

- (1) 經常 (2) 偶而 (3) 很少 (4) 從未

9. 你上課出席的情形怎樣？

- (1) 從未缺席 (2) 很少缺席 (3) 偶而缺席 (4) 經常缺席

10. 你平常是否自修？

- (1) 經常 (2) 偶而 (3) 很少

11. 你是否與同學討論課業？

- (1) 經常 (2) 偶而 (3) 很少 (4) 從未

12. 你平常上課聽講的筆記多是：

- (1) 自己做 (2) 影印或抄其他同學的 (3) 都有

13. 你常參加社團活動嗎？

- (1) 經常 (2) 偶而 (3) 很少
 (4) 從未 (答從未者不必答14題)

14. 請問是那一類活動較多？

- (1) 學術性 (2) 服務性 (3) 文藝性 (4) 聯誼性
 (5) 戶外娛樂性 (如登山、郊遊等) (6) 運動
 (7) 其他 _____

15. 你覺得阻碍你學習的最大因素是那些？ (請勾出最重要的三項)

- (1) 授課方式不理想 (2) 設備不足 (3) 語文障礙

(4) 教授態度欠佳或素質低落 (5) 自己基礎不好

(6) 生活困難 (如須工讀兼差)

(7) 雜務過多 (如社團事情太多)

(8) 情緒不穩定 (9) 其他 _____

16. 你對所讀科系覺得滿意嗎?

(1) 很滿意 (2) 還滿意 (3) 無所謂 (4) 不太滿意

(5) 非常不滿意

17. 你對你目前的成績感到滿意嗎?

(1) 很滿意 (2) 還滿意 (3) 無所謂 (4) 不太滿意

(5) 非常不滿意

貳、調適量表

下面這些語句都是一些有關你個人的想法和看法，請你以自己真正的體驗和感受來回答，這些題目沒有對錯的答案，我們只想知道你的意見，請你就自己的情形和意見來回答。在每個題目前面有五個 各表示非常同意、同意、無意見、不同意、非常不同意五種程度請你對每個题目的同意程度在適當的 打勾。(單選)

- | | 非常
同
意 | 同
意 | 無
意
見 | 不
同
意 | 非常
不
同
意 |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. 我覺得離家來台升學是對的。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. 我覺得到台灣唸大學對我的前途並沒有多大幫助。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. 我對現在的學校生活覺得很滿意。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. 我想現在回大馬總比繼續唸下去好。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. 我對目前的學業成就比在大馬時的滿意。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. 我曾經很想轉系。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. 我認為僑生成績偏低的重要原因是不能適應這裡的考試方式，絕不是不用功。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. 我對功課覺得愈來愈有興趣。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. 我覺得與本地生相處並不困難。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. 我覺得校友會或同學會對我的困難能夠照顧到。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- 11.我覺得社團活動，並不能使我生活得多采多姿。
- 12.跟校友聊天，心裡最快樂。
- 13.功課好並不能代表什麼，重要的是使生活有意義。
- 14.我們大馬同學在一起時，常常使用方言是很平常的事。
- 15.許多老師和同學認為僑生程度低而不用功，這是他們對僑生的偏見。
- 16.我現在很後悔選擇來台升學。
- 17.參加社團活動是非常值得的。

叁、基本資料

- 1.性別： (1)男 (2)女
- 2.院級別： 學院 年級。
- 3.年齡： 歲。
- 4.你來台升學是在 (1)初中 (2)高中 (3)先修班 (4)大學
 (5)其他
- 5.到目前為止在台居留 年 個月。
- 6.你現在是住在 (1)學校宿舍 (2)在外租房子
 (3)與家人同住 (4)住親戚家。
- 7.你現在在 (1)北部 (2)中部 (3)南部的大學求學。
- 8.你在馬是住在 (1)北部 (2)中部 (3)南部。 (4)東馬
- 9.你在馬是唸 (1)華校 (2)英校 (3)馬來校
 (4)其他

廣昌打字印刷行

中英日文・打字排版・快速印刷
各種表冊・信封信紙・型錄海報

 3515507

地址：台北市羅斯福路4段43巷4-1號
(公館車站・銘傳國小內政部之間)

賀「大馬青年」社創社誌慶



台灣大學馬來西亞同學會
政治大學馬來西亞同學會
中興法商馬來西亞同學會
中興大學馬來西亞同學會
中原大學馬來西亞同學會
文化大學馬來西亞同學會
逢甲大學馬來西亞同學會

同 賀



中華民國 有關馬來西亞區域研究 ——博、碩士論文之統計分析

／ 趙紹球

近年來，不少的大馬留台同學對於本國所發生之各項論題之關心程度，已有顯著增加的趨勢；這不僅可見諸於近幾年來各分會或校友會所出版之特刊或紀念刊之題材，同學會的邀請學者專家評析與大馬有關之時勢，甚至同學間之交談亦多所涉及。

誠然，這種在大馬同學間形成的「學術氣氛」（也可能只是短暫的現象），是深具積極意義的，因為這意味着在台升學的大馬人，已在

求學的觸角外，伸出了另外、而且也非常重要的觸鬚，那就是主動和積極的關心大馬事。

但是，僅及於此，是不夠的，我們更應該把這一觸角提昇至學術水準，以更深切的瞭解整個問題的來龍去脈，得其癥結。

有鑒於此，本文即從台灣有關馬來西亞區域研究的博、碩士論文，作一統計分析，以作為有志於從事研究及探討大馬問題之同學，作一參考。

二

根據楊建成博士的統計，台灣方面有關東南

亞地區的博、碩士論文，自一九六三年至一九八二年十九年間，共通過了一百零五篇（註）；而有關大馬之區域研究，僅得十三篇（包括一篇博士論文），佔全部比率的百分之八點一。

我們從學校及所別提出的論文來看（見表一），以文化大學居冠，共有七篇，其中民族與華僑研究所提出有五篇，政治研究所提出兩篇；其次是政治大學有五篇，其中政治及外交研究所提出兩篇（一篇為博士論文）；東亞及外交研究所各提出一篇；台大歷史研究所則提出一篇。

以論文題材分類來分析（見表二），又以政治類佔最多，有五篇，其他分別為外交類三篇、經濟類兩篇，以及歷史，教育，及社會等類各一篇。

政治	5
經濟	2
外交	3
歷史	1
教育	1
社會	1
	13

表二

這十三篇論文中，以華人為課題的比數佔了六篇，是全部的百分之四十六點二，其他另有種族關係的有兩篇，有關新馬的兩篇，有關東馬的一篇，有關與中國及中共關係的各一篇。

從論文所提年代看，大部份在七十年代完成，共有八篇之多，據楊建成的說法，這是和東南亞區域在七十年代所面臨之新變局有關，其他有四篇在六十年代完成，及一篇在八十年代完成。

三

總之，台灣有關大馬之博、碩士研究論文為數不是很多，但若以研究東南亞部份而言，則

以研究馬來西亞之篇數却佔了百分之十二點四，若以研究其他的東南亞國家相比較，已是佔第三位之多。

學校所別方面，以文化大學之民族與華僑研究所佔大部份，及以華人為課題為主之因素，可能直接與其設系宗旨有關。

在題材方面，較多的為政、經類等。其他如文化、文學、科技等方面却呈一片空白。

四

附錄：論文一覽面

- 一 閻志恒：碩士論文「北婆羅州問題」。民 52
- 二 張奕善：「明代中國與馬來西亞的關係」。民 53
- 三 何敬文：「新馬分離問題之研究」。民 56
- 四 雷渝齊：「馬來西亞華人地位之研究」。民 56
- 五 楊建成：「華人與馬來西亞之建國（一九四六～一九五七）」。民 59
- 六 王啟槐：「馬來西亞種族問題」。民 60
- 七 王錫圭：「馬共與中共關係之研究」。民 64
- 八 王幼琳：「新加坡與馬來西亞華文教育之比較」。民 66
- 九 呂木林：「華人與馬來西亞經濟發展之研究」。民 67
- 十 齊秀藤：「馬來亞化政策下之華人」。民 67
- 十一 張意昇：「馬來西亞華人推動經建計劃之研究」。民 67
- 十二 鄭聖峰：「馬來西亞華人社會變遷之分析」。民 71

博士論文

- 一 楊建成：「西馬來西亞華巫政治關係之研究（一九五七～一九七五年）」。民 65

說明：全部論文資料可在政治大學社會資料中心或文化大學圖書館尋獲。

註：楊建成：「中華民國各大學研究有關東南亞研究博、碩士論文文統治分析一九六三～一九八二」 民 71



馬華文學工作營紀事

文/ 蕭慧娟

圖/ 沈偉明·賴雪麗·陳秋雲

今年三月四日，籌備三個多月的「馬華文學工作營」，終於在台北市辛亥路的耕莘文學院順利舉行。這是大馬青年社成立後，所推出的第一項學術活動，它代表着青年社推動學術的努力和誠意。這項首開先河的創舉，更為大馬旅台同學的歷史揭開新頁！

馬華文學工作營（以下簡稱文學營）的內容分為報告、專題演講、詩發表會及座談會四個形式進行。應邀出席文學營的學者專家，有作家柏楊及師範大學教授林綠博士。大馬旅台同學會總會長詹長章也應邀出席並致詞。出席對象是探邀請方式及接受部份報名參加。

大馬青年社社長兼文學營籌備委員會主任委員林福南，以輕鬆幽默的致詞，為文學營活動拉開序幕。

留台旅台備受爭議

報告主題「我談留台文學」，是由籌委會委員邱郁霖主講。他略述了三十年來大馬同學在台灣的文學創作發展概況及趨勢，並報告了有關胡興榮學長在馬來西亞為留台聯總編纂「留台文學選集」的情況。

在這項報告中，備受爭議的「留台文學」和

「旅台文學」的界定和差別問題，再度引起與會同學的熱烈討論，紛紛提出各自的見解。邱郁霖總結表示，將把同學的看法和建議，提供給胡興榮學長，做為編選「留台文學選集」的參考。

馬華文學寫給誰看

安排在上場的一場專題演講，是由師範大學的林綠博士主講「馬華文學的困境」。林綠博士是早期大馬旅台學長，目前在師大英語系教授比較文學課程，他打趣自己為「元老派」學長。

林綠博士對「馬華文學」的界定指出，所謂「馬華文學」，在定義上就有問題。因為凡以中文寫作或中國人寫的作品，都是屬於中國文學。

下午進行的第二場演講，由常往返星馬一帶，笑稱與星馬極有緣份的作家柏楊，主講的題目是「星馬文藝談」。極負盛譽的柏楊，見面更勝聞名，言論幽默、鋒利，誠如繞指柔絲，纏得人心即驚且喜而憂。

馬來西亞華文教育式微的趨勢，他說，將來華文教育沒有了，中文書誰來寫？寫了又拿給

A·M 馬華文學工作營時間表

8:00- 8:30 報到
8:30- 9:00 開幕
9:00-10:00 報告—「我談留台文學」
邱郁霖同學

10:00-12:00 「馬華文學的困境」
林綠博士

P·M

12:00-1:30 用餐
1:30-3:00 「星馬文藝談」
柏楊先生

3:00-4:30 詩發表會
4:30-5:00 自由討論
5:00 閉幕

誰看？柏老的感嘆，正是許多大馬華人的憂慮。這些話一度使會場呈現低沈的氣氛。他勉勵同學要為發揚中華文化而努力。

當天恰逢柏楊誕辰，大家臨時提議為柏楊舉行簡單而隆重的慶賀儀式，以一首 Selamat Hari Jadi 為他祝壽。

被邱郁霖稱作「感性詩人」的陳強華，負責主持文學營的壓軸節目「詩發表會」。同學的詩作在事先已抄印好，發給會場的同學參閱，並由作者或同學代為上台朗誦。

首先朗誦的，是羅正文的詩作「裂鏡中的窺像」，由符鼎偉代為朗誦。這首詩意義深遠，在音樂配合下，使得詩的意境更濃了。

筆名余驀然，文質彬彬的陳財發親自朗誦「荷與古典」。他不會朗，只能用「唸」的，惹得台下嘩然。

感性時間：詩發表會

林建國和陸之峻是朗誦行列中年紀較小的兩位。目前在師大英語系就讀的林建國，朗誦的詩是「臨江仙」，是他近期的作品。喜歡寫詩及評論的陸之峻，中學時就曾是華文學會的負責人，與馬華作家常有接觸。他朗誦的「傳奇

」，是中學時寫的。

特為參加文學營，遠自高雄醫學院趕來台北的陳質采，是唯一上台朗誦詩的女孩。她是去年第一屆大馬旅台同學文學獎散文組佳作得主之一，才情橫溢。此次朗誦的「私生子」，是她在聽了林綠博士的演講後所寫成的，她的朗誦獲得熱烈的掌聲。

接著朗誦的是陳強華。他一上台便聲明不會朗也不會唸詩，只會用「讀」的，他說要為大家「讀詩」，引起台下一陣哄堂。陳強華「讀」的詩作叫「廢墟」，是一首舊的作品。

詩發表會的壓軸，是去年奪得台大朗誦比賽冠軍的符鼎偉，他朗誦余光中的作品「傳奇」。他高亢的音色，和着悲壯的「大江東去」音樂，顯得扣人心弦。符鼎偉的技巧和台風，熟練穩健，有大將之風。

心靈交會：回饋時刻

座談會是文學營的殿後項目，也是參與活動後的回饋時刻，由邱郁霖及陳秋雲主持。

在大家自我介紹後，開始進行座談會，針對這次文學營活動提出批評和建議。出席同學建議文學營籌備委員會再接再勵，繼續舉辦「夏令文學營」；並希望往後能增加討論及交流時間。

演講方面，有同學提議增加專題講座，或改以學者發表論文代替。此外，也有建議將文學營的活動時間延長為二天或更長，以便有更多時間互相討論及研究。

出席此次文學營活動的同學，約有三十餘位，與理想人數相符，情況令人滿意。



我談留台文學

邱郁霖

「我談留台文學」這個題目，應該是由胡興榮來講，因為他是留台聯總「留台文學」選集的負責人。我在二月廿日晚打電話給他，才知道他忙著整理稿件，抽不出時間來寫。

留台文學選集是留台人心路歷程的見證，也是馬華文壇的盛事，原定是馬華文學工作營的序幕曲；爲了讓更多同學了解它的風貌，我只好臨陣磨鎗，幫胡興榮報告他的成績。

我在暑假偶然參與留台文學的資料蒐集和整理，因此我只談原始資料之分析，也順便報告個人的感想，也希望同學集思廣益，多多討論

和提意見。

一九八二年台大大馬十週紀念特刊裡頭有一篇小文章，題目是「特刊」，內容提到特刊是一部活的「留台史」，其結論是：『二十多年來，旅台同學寫下了不少雋永感人的作品，我們衷心希望看到「有心人」出來編纂一套完整而有系統的「旅台同學選集」……』

當年主編台大大馬特刊的，便是「留台文學選集」的負責人胡興榮。

今天，「留台文學選集」所要考慮的範圍比較廣了，凡是大馬同學在台求學時所寫的作品



星馬文藝談

主講 / 柏楊

整理 / 陳秋雲

各位是馬來西亞國籍，雖然我們不是同屬一個國家，但我們是同一個血統。我們擁有共同的文化，文字和語言，使到其他的民族對我們有一個共同的認知，以爲我們是一體的。我們

內心裏也有這樣的一種認知。這種認知是好是壞，我們不加以論斷。因爲這是一個事實，我們改變不了。我們所要加以研究和觀察的是，在此情況下，我們所處的是什麼地位？

近百年來，華人過的日子非常悲慘，苦難很多。做一個中國人好難，到處受人欺負，被人看不起，被人排擠。新加坡從明年開始華小將消失，請問各位現在研究文學，有沒有考慮到：寫給誰看？你又看誰的？我們不是一條絕路嗎？這就面臨了一個困局。我盼望各位都是作家，你們的作品不但能震動有華人的地方，講華語的地方，而且能震動國際。

在馬來西亞，華文不是官方語言，例如博物館有英文和馬來文的說明，却缺乏華文的說明。文字是了解文化的工具，它沒什麼了不起，也沒有神聖性，爲什麼不利用文字這種工具，使華人能了解你馬來人這個民族呢？我們夾在少數民族的絕大部份，而我們所受的待遇是不公平的。我一直想：他們爲什麼如此做，我們應該自我檢討。爲什麼我們沒有地位？被人看不起？所以，我們應該往深處着手，往遠處看。

，不管是在特刊、會訊、校刊、班刊、國內外雜誌、專集、得獎等發表的，都是選集的來源。

這部選集將包括雜文、小說、散文、新詩及旅台同學會史。

胡興榮去年暑假來台時，蒐集了各旅台校友會、分會及總會特刊及會訊將近一百多種。經過歸類和整理，初步統計為雜文九十篇，小說三十篇，詩三百篇及散文五百篇。

在專集方面，有李永平的「拉子婦」，張貴興的「伏虎」等，此外神州詩社也出版了不少叢書和詩刊。至於其他，由於有些是發表在國內外報刊、雜誌，要避免滄海遺珠，是選集的一大挑戰。

有關大馬同學在台的文學活動，將來或許會有人撰文專門討論，如今只能粗略報告。一九六〇年代，比較有名的文學團體是以政大為發

我們常罵美國或其他地方有種族歧視，其實我們本身就有種族歧視，我們不要責備別人，而要自問一句：我們有沒有被別人責備的地方？我們中華為什麼被人欺負？

我們的傳統文化有一部份變成毛病，譬如我們永遠不敢照鏡子。一個人要有勇氣照鏡子，「怕」並不能解決問題，也不能阻撓問題產生。我們應該把五千年的傳統文化一項項列出來，把優美的加以保存和發揚，至於不好的，就應該更改。我們的處境非常困苦，馬來西亞很多華人還沒感覺到這一點。而華人社會非常保守，必須開放自己，就拿旅台同學來講，應開放社交圈子；尤其是身在海外，每天都是一個挑戰，不但是個人的挑戰，也是一個民族的挑戰。馬來西亞是你們的國家，你們有權利、有責任保衛它。我贈送你們一句話：任何行動都要付出代價。而這種代價可能就是民族的尊嚴。我們要接受新的觀念，「文化」是第一個尖兵，譬如報紙橫排、簡體字等。你不進步就落伍，落伍了就滅亡，就不存在。所以，華文文學本身並不重要，重要的是，你們將來要創造另一個天地。我一直希望：中國（無論是台灣

源地的「星座」詩刊，主要成員有林綠、王潤華、陳慧樺、張齊清和淡瑩等人，他們的活動是跨校園的，台大、師大及他校都有同學參與，也發行了不少詩刊。

接下來比較特殊的是神州詩社，它在一九七六年創社，一九八一年停止活動，在短短五六年當中，出版了數十種叢書，成績相當驚人，他們對文學的狂熱和執著，值得大家借鏡。

現階段的文學活動，是從一九八〇年以後開始。我們開始面對一個現實的鄉土。神州是我們創造力的來源，但我們更關心馬華文學的困境和展望。

從總會會訊「大馬文藝」版開始，到第一、二屆大馬文學獎，以至今日的文學營，我們希望有更多人去關心、創作、討論、研究、出版和閱讀馬華文學。

或大陸）好比英國，馬來西亞和星加坡像美國，用同一種語言和文字互相交流的二個國家。我們要從自己做起，影響家人、同學和朋友，用尊嚴來取得我們的地位。假如有一天，我們的語言像英文一樣，他們就必須尊重我們，到那個時候，不論是欣賞華文文學也好，創造華文文學也好，各位都會面對一個很愉快的前景。

可是，我現在覺得好難。在吉隆坡出版一本華文的書，能銷到二千本就很不起了，這算什麼文壇？我曾經向一位教馬來文的朋友建議：是否可以與政府溝通，把中文作品翻譯成馬來文，把馬來文的作品翻譯成中文，使二個民族，先從心靈上可以交流。有位法國作家曾說：一個作家如果愛他的國家，應該做到二件事，一是把他喜歡的外國文學作品翻成本國文字；一是把本國的文字作品翻成外國文字，吸收別個民族優秀的文化，來改進我們的文化。假如沒有華文讀者的市場，那我們的華文作品怎麼辦？華文市場需要我們建立，需要對方的尊重；要對方尊重，我們得先尊重自己。對我們民族而言，是一個嚴厲的考驗。

馬華文學的 困境

主講 / 林綠 博士

整理 / 黃雪豔



首先，我想和各位談談「馬華文學」，其實這個名詞本身就就有問題。馬華文學與非華文學、印華文學、新華文學是一樣的，但文學應超越國界訴諸全世界，所以令人懷疑馬華文學究竟是 English literature、Malay literature、India literature 還是 Chinese literature？嚴格來講，用華文寫的就是中國文學。柔佛州有位女小說家韓素英，用英文寫小說，但是英國人從來不承認她是英國作家；同樣的林語堂是美國公民，用英文寫作，可是美國文學史上並沒有他的名字。

一九七〇年賴瑞和在中國時報的「海外專欄」發表了一篇文章，題目好像是「人才外流」，指出一些馬來西亞華人到外國留學後就不回國的事實。因為文中提到我，所以我寫了一篇文章反駁他。我認為假如有所謂「馬華文學」的話，應該是整個中國文學的一條支流。既然我已回到了主流，就不需要回到支流去。我是純談文學，不涉及個人感情在內。

文學最基本的定義是反映社會、批評人生或者更廣的表達人性。文學與政治、社會息息相關。馬來西亞政府所排斥的是「華文問題」，而不是「華人問題」。馬來西亞政府希望所有人民都馬來化及馬來語化。因此談到「馬來化

」我們可以追溯馬來西亞一九五七到一九六〇年的「拉曼大學報告書」。裡面提到獨立以後的教育政策把馬來西亞的中學劃分為三種——國民中學、國民型中學以及獨立中學。此政策主要針對華人。唸華文的人越來越少，所事「馬華文學」就難免會遭遇到困難。以出版方面來談，南洋商報不過銷十三萬份，若出版書籍的話，更難，連發表的地方都成問題。大馬可以發表華文文學作品的只有報紙、「蕉風」、「學報」，而令人傷心的是消費者寥寥可數。

華人所抱持的態度一向是息事寧人，多一事不如少一事，不到最後一分鐘絕不表示意見。再過二十年，這一代在大馬受教育的學生，又有幾個人懂得華文？那時候恐怕報紙的銷售也成問題，還奢談什麼「馬華文學」呢？

既然發展受到限制，馬華文學在創作上遭遇到認同的問題，也就是說在一個非中國化的環境裡，以中文從事文學創作。當然你可以用當地的生活作題材，但你的感覺還是十分中國的。但文學的力量不可抹殺，以創作來改善華人

流不盡的

——「詩發表會」

／陳強華

我最初的構想是翠鬱的青草地，三五成群的人，或坐或站或臥，燭火清茶。背景是碧藍的天空。有微弱的音樂隊月光一樣安靜地流曳着。有人用甜美的聲音發表自己的詩作。有人用激昂的音調唱出詩作，更有人用誇張的肢體語言演出詩作……。

實際上我們並沒有如此。沒有青草地，我們只是圍着會場聆聽詩人的經驗與理想，偶爾沉思；或喝茶。

最先發表詩作的是羅正文，其詩「裂鏡中之窺像」約有五十餘行。由台大朗誦比賽的冠軍符鼎偉朗誦：「那種悅耳的聲音／頓使移植在

的觀念，其中的困難不在言下，需要自己去突破。譬如說辦雜誌或使報紙副刊成爲日常的一部份，點點滴滴溶入生活，帶動讀者思考。

華人不僅在文化教育上受排斥，在經濟上也一樣。譬如目前馬來政府強調馬來人團結爲途徑，來製造一種情緒，以刺激非馬來族的團結，如此才能鞏固馬來政權。因此馬來人擁有許多利益，也因此心向政府。這樣一來華人便成爲政權的犧牲品。當年馬來亞獨立時，馬華公會之領袖答應支持爭取獨立，馬來政府給華人「公民權」以及「參政權」，但今天華人似乎沒有參政權，只是表面上的參與。馬來西亞有一「國家企業機構」，主要用來對抗華人的經濟事業，剝削華人的利潤。另外的「輔助企業機構」作法也一樣。

馬來西亞政府今天所施行的是「熔爐政策」，就是把各種民族性同化，來塑造以馬來人爲主的人。這種政策是行不通的。因爲每個民族各有所長、所短，不可能把各種成份處理分配得很好。既然無法做到人種單純化，就應該大

大的開放，對國家絕對有益。我認爲大馬若要社會民族和諧，只有施行「沙拉主義」(SALADISM)：隨個人喜好來調味，不必限制只能吃馬來吃法，這樣一來各俱風格特色，而且一樣有營養。

華人在海外受歧視排斥屬於二等公民，主要是中華民族沒有霸道的觀念。華人遠渡重洋，歷盡千辛萬苦，目的只有一個就是衣錦還鄉，落葉歸根。而中國人慣於忍讓，善於逆來順受，這種美德變成後來受壓抑的致命傷。華人並沒有佔領統治的慾望，只是想賺錢寄回中國養家；也沒有長久居留，流落異鄉的打算。所以並未處心積慮爭取任何本身權益的保障。大陸變色以後，衣錦還鄉，落根歸根的願望宣告破滅，有家歸不得，被迫流落異國，成了所謂「歸化公民」。雖如此，仍不熱衷政治，不主動運用民主的途徑爭取憲法上的保障，因此造成今天華人的困境。而年輕一代生於斯、長於斯，成爲「天生公民」，面臨被同化，前途被操縱的悲劇。

激情

餘聲盪漾

泥土下的頭顱／驚醒
／有如春雨」。符鼎
偉朗誦的確精采。最
後還演出余光中的「
傳說」，得到最多的
掌聲。

詩有其特長，但同
時也有表現上的一些

限制。詩利用文字可以呈現多重意義的玩味，但却不如音樂般可以控制每一個音色，使其延長、重疊、變化等。因此爲了彌補詩朗誦的缺憾，大多數的演出都利用音樂來加強其朗誦效果。當這些聲音衝入我們的意識時，是具體的，也使我們的美感領域擴展。

「遠方來的女子」陳質采特於發表會上，朗誦她在聽完林綠博士的演講後，有感而發寫成的「私生子」。副題是「給馬華文學」。「媽媽，你總在遠方哭泣／軟弱，而且無能／我有時心痛／跪在上帝面前／不甘心的詢問／你當

然不會回答／千萬年了／你逕沉默／却渴望人間的榮耀」。這是有感而作。而馬華文學這些年來還不是扮演着「私生子」的角色嗎？

詩發表會中還穿插播出由現代詩改編成曲的作品，如余光中的「傳說」、「鄉愁四韻」、羅青的「星星」、向陽的「菊嘆」等，這些都是很熟悉的歌曲；齊豫、李泰祥更是讓人熟悉的搭配。馬華樂壇從事此方面嘗試的人很少，我們也希望將來的馬華樂壇，擁有自己李泰祥或齊豫之類的人物。

「流盡的是歲月流不盡的激情／直到黃昏來襲，直到你起身」。這是林建國在詩發表會朗誦詩句。我們都很年少，有流不盡的激情，我們以詩吟詠人生，人生也會因詩而亮麗。直到黃昏來襲，我們結束這次的發表會。

我希望以後有更多場的詩發表會。不論是在台北，或是在馬來西亞，我們都能以激情燃燒不滅的詩心。



一個延續的開始

馬華文學工作營終於順利結束，對於籌備了三個多月的委員會來說，總算鬆了一口氣。

台灣每年都有文學營或寫作班，然而大馬青年社首挑促進文學活動大樑，外人看來小型的文學營，對我們來說是很重大的一件事了。

我們感到歉意的是短短一天，實在不能讓參與者暢所欲言。將來，或許如同學所期望，我們可辦兩三天的文學營。

今天我們是在台灣談馬華文學，我們都是儘量請在這方面稍有認識的學者專家來演講；真的，我們是盡了力，有不理想處，希望同學多多包涵。

同學在回饋單、口頭意見中給我們不少啓示。將來的內容設計，一定會更符合參與同學的需求。

有同學提議結社，這一點相當可行。大馬青年社可考慮設文藝股，專門協調及推動文學活動；或者由文學同好者組織文學團體，定期討論，集會及出書，為馬華文藝奉獻一些心力。

無可否認，我們將來會更注意宣傳，也會擴大參與人數。我們也需要同學的支持。

對於出席同學，我們致萬分謝意，未克出席者，希望下次碰頭；我們忽略的同學，在此致萬分歉意，原諒我們的疏忽。

文學營籌委會

名譽顧問：林綠博士

顧問：詹長章

主任委員：林福南（台大土木四）

委員：邱郁霖（政大西語四）

陳強華（政大教育四） 黃雪豔（政大中文三）

陳瑞興（政大新聞四） 陳亞才（台大歷史三）

陳秋雲（政大新聞二） 蔡保寶（台大資訊四）

攝影：沈偉明（政大新聞三）

出席同學

劉金英（台大外文二） 羅正文（台大中文四）

林建國（師大英語一） 黎曉燕（台大外文三）

陳瑞珍（政大中文一） 賴雪麗（政大新聞四）

陸之峻（文化建築一） 陳財發（台大中文二）

陳澤清（台大中文系） 林彬彬（師大美術二）

蕭慧娟（政大新聞三） 何玲慧（台大外文四）

傅承得（台大中文四） 徐光成（台大中文二）

符鼎偉（台大中文二） 陳質米（高醫）

陳錦松（政大新聞四） 陳麗娟（台大外文三）

林金花（台大中文二） 侯月英（政大中文二）

李素華（台大物理三） 吳慶美（台大外文三）

陳少川（政大中文四） 馮麗玉（北醫）

陳新偉（台大外文二）

—— 被遺忘的一群 ——

華僑中學裏的少數「民族」——

／ 陳瑞珍

走在冷凜的風中，踱越空氣污濁的板橋市——僑中，這走遍全馬亦難得一見，面積如此寬闊的中學，就巍然屹立在橋的另一端。

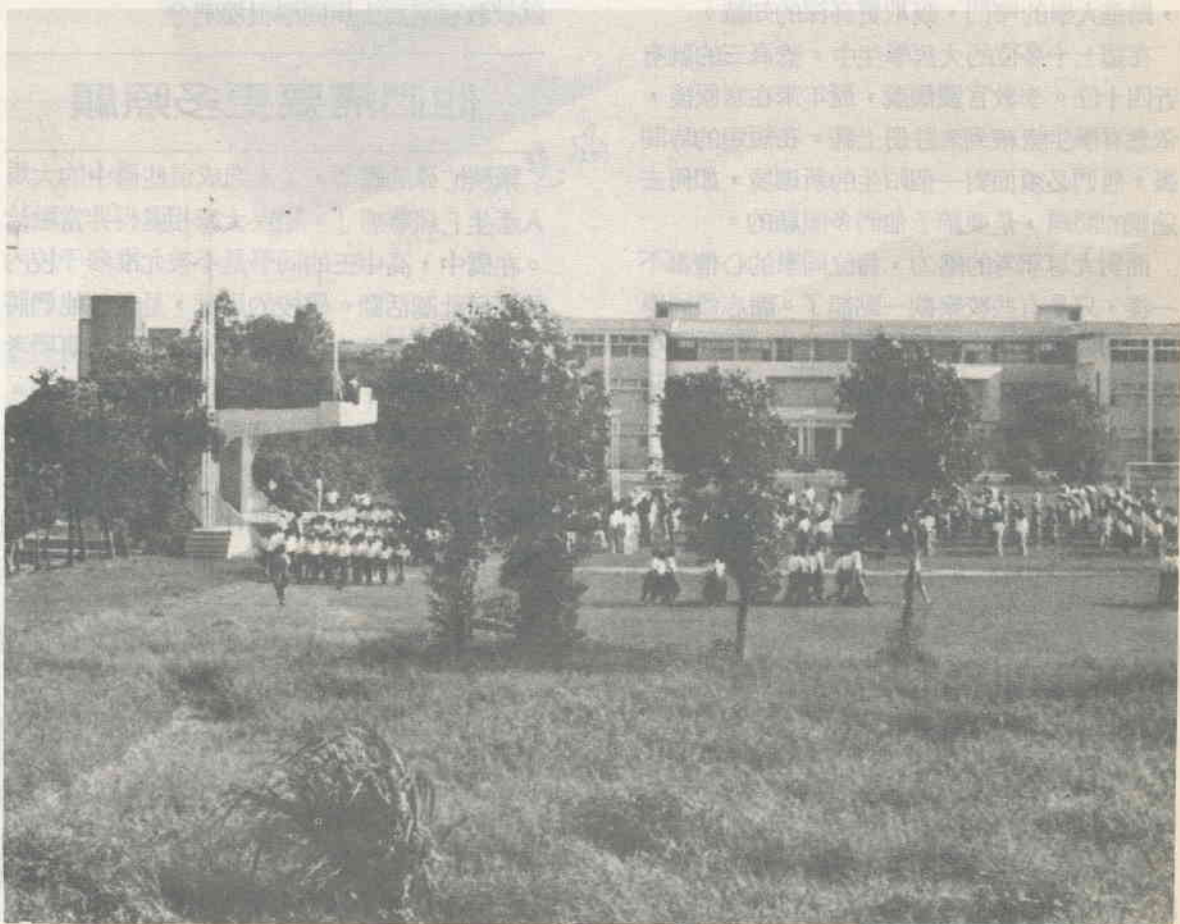
當春節的歡樂氣氛還滯留在每一角落，洋溢在每一個人的臉上時，而在爆竹的餘聲裏，一群即將面臨七月大專聯考挑戰的學子，却得在低氣溫的侵襲下，抖擻起精神，作努力、衝刺。

「馬來西亞的學生在僑中表現甚壞！」生活輔導處的李定邦教官無限感慨表示。他說，僑

生同學生活態度散漫，個性又倔強執拗，一言不合或稍看對方不順眼便大打出手，這是家常便飯。

在去年僑中的校慶，就發生四名大馬學生被當地的太保殺傷的事件。據說是太保看不慣他們的衣著「流氣」、態度驕傲、口操廣東話所引起。

李定邦教官指出，學校規定晚間九點以後，住宿的學生一概不能擅自外出，而案發時，却是禁止外出的時間。他強調，為避免帶給學校



不必要的困擾，及保障學生的安全，將更嚴格執行學校的規定。

只為踏進大學窄門

華僑中學，顧名思義是為華僑子弟所設立的學校，學生來自各國家地區。有失去家園的，包括越南、寮國、柬埔寨、緬甸，和其他香港、泰國、馬來西亞等地。實際上，僑中也容納了七分之二道道地地的本地生。目前，在僑中就讀的大馬學生約有七十多位。

一般上，來台深造的大馬學生都受過完整的中學教育，來這裏唸中學可說少之又少。而僑中的大馬人，却選擇了這一條路，對他們來說是一個不小的考驗和挑戰，張光平同學就表示，後悔作這一項冒險的抉擇。

雖然，他們來台升學的意願各有不同，有些是遵照父親的意思，有些糊里糊塗就來了，但他們都懷著一個同樣的目標——通過大專聯考，踏進大學的窄門，吸取更高深的知識。

在這七十多位的大馬學生中，唸高三的就有近四十位。李教官關懷說，歷年來在寒假後，依然有學生陸續到來註冊上課。在短短的時間裏，他們必須面對一個陌生的新環境，如何去適應的問題，是要給予他們多照顧的。

面對大專聯考的壓力，每位同學的心情都不一樣，只是有些較樂觀一點罷了。謝志傑同學就抱著既來之，則安之的淡然態度，能唸多少就多少。相反的，方美玲同學對她的前景滿懷信心。

學生素質參差不齊

由於程度上的參差不齊，為了教學的方便，僑生與本地生各成一班，主要的用意，是希望藉本地同學的學習精神來提昇學校的讀書風氣。但兩者雖在同一屋簷下上課，却各有各的方向，不但於事無補，甚至本地生亦有向僑生看齊的傾向。

僑中一天上八節課，晚上還需上兩個小時的自習課，對他們而言，是不是一種疲勞轟炸呢

？一般上，大馬的學生給人的印象是比較勤奮用功；在有規律的生活下，也養成了他們好讀書的習慣。

然而，由於學校宿舍有燈光管制，加上某些同學喜愛吵鬧，導致他們都急於申請到校外住，但一直均未得到校方允准。也許這一因素，



就被教官認為大馬同學很壞吧？

他們需要更多照顧

緊湊忙碌的課業，並未造成這些僑中的大馬人產生「疏離感」，相反大家相處得非常融洽。在僑中，高中三的同學是不被允准參予校內的任何社團活動。學校的用意，是希望他們將心神投注在課業上，做好準備以應付大專聯考。這一年無形中剝奪了他們課餘生活的權利。因此，校友會便成了他們最親密的團體，從中得到快樂、歡笑。例如透過總會的會訊，讓他們清楚知道同學會在做些什麼，似乎直覺上已經像在參與同學會的活動，補償了在校時的失落。

這一群十六、七歲的小伙子，仍處在成長期，心智尚未成熟。在這個異地陌生的環境中，是需要大馬人給予更多的關懷與照顧，讓他們感覺和旅台所有大馬人是一體的。

離開七月大專聯考的日子已經不遠，這段日子是最緊張的時期，也是最需要他人關心的時候。不管怎樣，僑中大馬人，祝福您們！

爲大馬文化藝術活動催生

—簡介「新象活動推展中心」

徐光成、蕭慧娟

引言

人類對文化藝術的態度可略分爲三個層次：

(一)最高層次者能深刻體會及鑑賞各類型的藝術；藝術家更能創造出偉大精巧的藝術作品。

(二)次高層次者能喜愛藝術。他們或許不能很深刻的瞭解較精緻的藝術，却絕不排斥藝術，並希望能提昇自己的層次，逐漸深入去瞭解藝術。

(三)最低層次者則往往以現實的

眼光來評估藝術；以金錢來衡量藝術、輕視藝術，甚至排斥藝術。

或許，我們經常感嘆馬來西亞是個「文化沙漠」，感嘆華人社會過於現實，過於功利主義。但，這是事實，雖然我們並不樂於承認。從一般大眾只能停留在欣賞流行歌曲、武俠小說、不良書報雜誌及錄影帶來看，我們對文化藝術的態度，泰半只能列入第二及第三層次之內；當然，這與整體國家社會的環境、教育程度及其他客觀條件有關。但——我們不能永遠停留在這個層次上

我們可以做得更積極！

「他山之石可以攻錯」，透過這個專題，我們爲您介紹了「新象活動推展中心」——台灣目前僅存的民營藝術活動推展機構，以推動精緻藝術爲其宗旨和目標。希望藉此對「文化氣息淡薄」的馬來西亞，能起一種啟示作用與激盪效果，讓大家一起來關切我們社會的文化藝術活動。結語部份，我們提出了一些推展藝文活動的建議，希望有心人士能一起來思考這些問題，甚至挺身而出，擔負起開創及推展藝文活動的工作。

我們唯有紮紮實實，從舉辦零星的、不定期的文化藝術活動出發，讓社會大眾能長期接觸藝術，觀賞藝術演出，逐步地提昇鑑賞水準，進而帶動社會風氣，蔚成朝氣蓬勃的景象。最後達到「人人皆能接觸藝術，欣賞藝術，創造藝術」的理想境界。

從西門町轉到國父紀念館

新象活動推展中心於一九七八年成立。創辦人兼主持人許博允（作曲家）、樊曼儂（長笛演奏家）夫婦以藝術家的身份，從事藝術表演活動的經紀工作，他們是「為發展藝術活動，也是為加強國際文化交流；是為宏揚傳統藝術文化，也是為結合時代精神；是為提昇學術水準，也是為充實生活內涵」。從創立以來的不定期活動，到一九八〇年辦「國際藝術節」，新象一直在進行開拓藝術領域，推廣藝術活動的任務。

新象節目部主任蔡愛媛，在新象服務了五年。她表示，推展中心的目標是「希望能融合國內外藝術的青華，把它們介紹給國內

觀眾，讓國內觀眾瞭解並接受國際性的藝術。」新象相信，這些持久的努力，將可以把百萬大眾的興趣，由台北市的西門町轉移到國父紀念館去。

新象成立初期，所舉辦的活動均為不定期的演出。自一九八〇年開始，新象負責人許博允籌畫「國際藝術節」在台北舉行。「國際藝術節」是大規模的密集文化藝術活動，邀請來台演出的單位，囊括世界各地的馳名藝術家及表演團體。活動期限長達一個月，甚至兩個月之久。目前，新象所舉辦的「國際藝術節」，在台灣而言是規模最龐大的國際性藝術節。

不是水泥地上撒種子

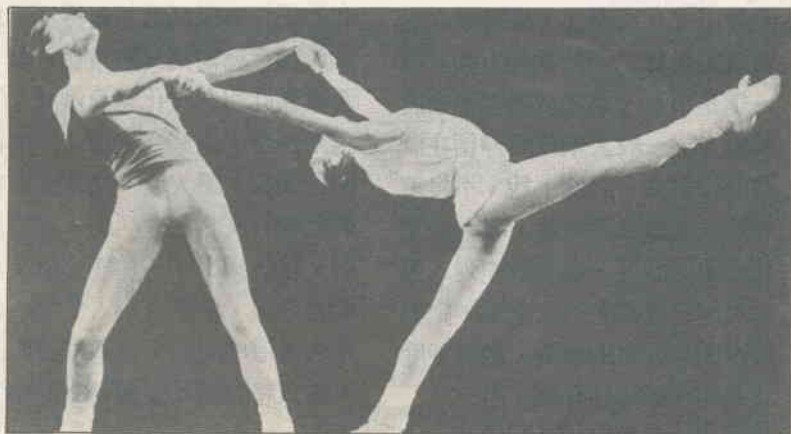
新象活動推展中心所辦的表演項目包括：鋼琴、小提琴、長笛、組合奏、管弦樂等樂器演奏；聲樂方面有個人演唱及合唱；戲劇方面更包羅萬象，有歌劇、默劇、中國傳統戲曲、外國地方戲劇以及偶戲等；舞蹈則以芭蕾舞及現代舞兩項較常推出。

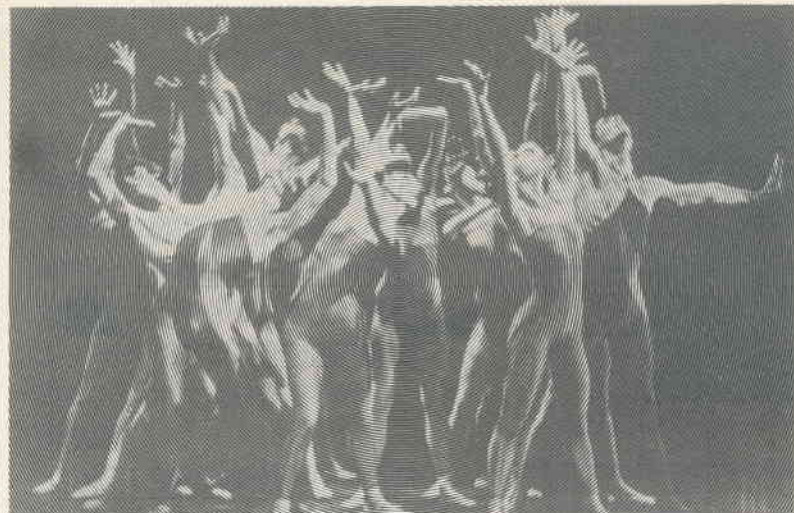


在各類節目演出期間，新象邀請專家學者或演出者做專題講演，闡釋節目的風格、技巧，或者傳遞國際間的藝術新知新觀念，配合節目的演出，讓觀眾能確實地掌握節目的青華與內涵。

另外，新象亦每年主辦各類型展覽活動。曾經辦過的有海外中國畫家聯展、攝影展、油畫展以及雕刻展等等。一些其他單位主辦的藝術活動，新象也曾予以積極的配合。例如去年中華文化推展協會策畫的「獻給成長中的兒童」系列活動，以及台北市政府主辦的「傳統與創新」系列演出，新象除參與節目演出外，在宣傳與其他方面都給予協助。

據悉，「國際藝術節」從第一屆至第三屆均出現虧損。屆至辦第四屆「國際藝術節」，新象活動推展中心才呈現生機，收支維





持了平衡的局面。這正好說明不是一群有傻勁的人在蠻幹，而是努力耕耘後的成果。正如許博允告訴報章的一句話：我絕不相信辦藝術活動是在水泥地上撒種子。

值得一提的是經籌備三年的「新象藝術中心」，將於近期內開幕。這是一個藝術教育中心，設有各類型藝術班，以開班授課方式推展藝術。另外也設立聯誼社，讓專家與藝術愛好者相互研討，或作經驗交流以及聚會的場所。

讓藝術水準在觀摩中提昇

馬來西亞的藝術活動情況，以鳳毛麟角形容，應不為過。近年甚具規模的年度「舞蹈節」，提

供了舞團一個努力的方向，同時也提供了愛好者參與和觀摩的機會。

一九八一年五月一日至十日，由文化青年體育部主辦的「大馬文化節」，可謂為大馬文化藝術帶來一場甘霖！官方機構耗資百萬舉辦了這個綿延十天的文化節，所呈獻的節目包括各民族的文化特色展覽、演奏表演及跨越國際的「東合舞展」。動輒鉅資和主辦單位的策劃魄力，令人喝采、鼓舞！「東合舞展」由吉隆坡、八打靈再也到雲頂高原，演出現場均人潮洶湧。

我們可以發現有一大群愛好者在那裏，我們不禁要問：到那裏去觀賞節目呢？於是，我們要說：大家都餓了，請給我們食物！

新象活動推展中心的做法，是推介世界聞名的一流藝術表演給台灣觀眾，讓觀眾在藝術的薰陶下，提昇欣賞和瞭解的層次。而我們是不是可以效法新象，以邀請國外的藝術團體到馬來西亞演出，作推動藝術活動的動力？我們是不是也可以在觀摩中，提昇藝術水準？

一件事情的成功，是要許多條件配合的。假設我們已有一定的觀眾，接下來的推動文化藝術活動工作，可以從下列幾點着手：

(一)成立推展中心，專職主辦及接洽國外藝術團體到馬來西亞演出事宜；並請企業機構與社會團體協辦或贊助。

(二)營建設備齊全，國際標準的演出場所，以便藝術節目的表演和定期演出。

(三)邀請世界各地的藝術團體演出，使大家在長期的接觸、觀摩中得到教化，從而提昇層次和水準，為將來的藝術活動奠基。

(四)提倡並推廣藝術教育。開設戲劇、舞蹈、音樂、表演藝術、繪畫等教授班，或成立表演團體，進行培養人才任務。

經常舉辦各類型的藝術活動，雖然可以增加觀摩的機會，帶來激盪作用，而最終也只是造就一個藝術環境而已。當務之急是培養和訓練藝術人才。當我們有了自己的表演人才與藝術家，也就可以培養職業藝術團體。到時，我們也可以與外國進行文化藝術交流了。

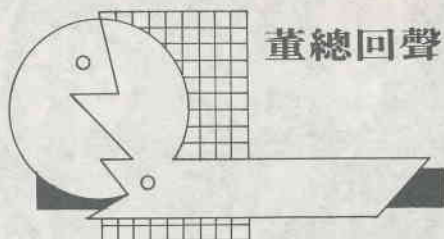
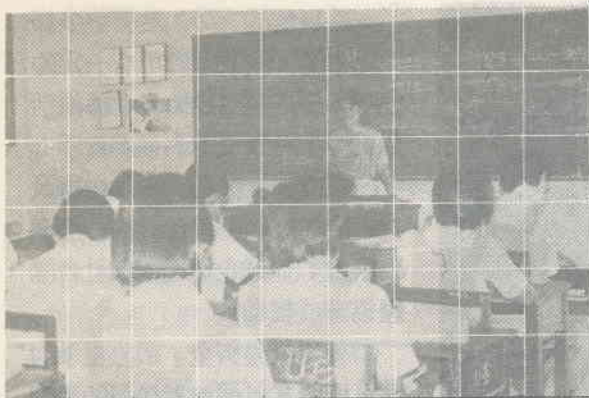
賀

「大馬青年社」創社誌慶

群策群力

四維書局

敬賀



董總回聲

點線面

談獨中師資

—訪董總

製作：編輯部
採訪／整理：盧玉美
梁美華
何忠良
陳新偉
陳瑞珍
林建國
陸之峻

前言

全馬六十間華文獨中是母語教育的搖籃，是馬華文化的堡壘，負有培養華族精英及社會接班人的任務。但由「誰」來教育這些學生呢？我們的獨中老師有這樣的素質和修養嗎？有高深的學識和專業技能來完成這個任務嗎？他們肯犧牲，堅持為華人大事業而獻身嗎？「教育制度能否發揮作用，主要在於教師的素質是否良好。不管教育目標訂得多理想，設備多充實，行政多有效率，學生的前途還是要看教師的教導來決定。因此，必須錄用最恰當的人來當老師，然後給予最完善的教育，最好的待遇和最尊敬的地位。」

要辦好獨中，得先辦好獨中的師資教育。否則，任由臨時應急的權宜之計繼續下去，這只能使獨中停留在目前階段，無法更進一步向前飛躍發展。

從獨立到今天，華文教育一直以來都是華人社會所關心的課題之一。因此，董總和教總的言論和行動方針，也就成了華人社會所矚目的焦點。

董教總總秘書李萬千說，目前獨中迫切需要的是一批有使命感的教師。所謂「有使命感的老師」，指的是肯全心全力獻身在教育界，而共同負起維護華教担子的老師。

他說，董教總對於獨中師資來源的問題向來都很重視，也一直努力提高獨中老師的素質。

很多家長往往總是希望自己的孩子，在獨中既能將華文搞好，而且又能考取政府承認的文憑。對於能學好母語，又能順利考到一張政府文憑的獨中生，當然是一件兩全其美的事情。

學生考試成績的好壞，除了決定在學生的語文表達能力外，他的學術水準也是很重要的因素。如果我們重視學識水準的話，毫

無疑問的，我們用母語做為教學媒介是最好不過了，因為用母語教學是最直接和最有效。反之，如果我們重視語文表達能力而用考試語文來教學，學生就不如學習母語那麼容易吸收了；顯然地也將會影響到他的知識水平和學習情緒。

在這種魚與熊掌不能兼得的情

形下，我們只好選擇了前者——就是採用母語教育，讓學生具備應有的知識水準。

因此，對於獨中老師，語文教育是不能忽視。應用母語教育培養學生閱讀和書寫的能力，進一步地通過閱讀來吸取新的知識，以便增加見聞，並且用於社會。基於這些原則，老師更應加強學生語文的訓練。

對於語文教育，李萬千秘書說，應從師資素質方面提高，進而改善教學方法，充實語言設備，端正學生學習態度方面着手。

目前，獨中教師的待遇也逐漸提高，使其能與國民型教師相比。不過，這要視其學校經濟來源是否充裕。

董總執行秘書（會務組）莫泰熙說，全國華文獨中工委會為提高獨中教師的專業資格，目前正積極推動師資訓練計劃，為獨中教師提供職前與在職訓練。為了確保有關工作能順利地進行，獨中工委會已成立一個獨中師資教育委員會，並且聘請專職執行

教師薪資統計圖 (65間華文獨中提供資料)

薪津 (馬)	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1700	1900	2100	3000
	以下	以下	以下	以下	以下	以下	以下	以上	以上	以上	以上	以上	以上	以上	以上	以上	以上
柔佛	0	2	3	36	66	93	82	38	22	12	5	5	3	3	1	1	1
馬六甲	0	0	0	1	6	12	16	5	1	3	0	0	1	0	0	0	0
森美蘭	1	9	4	5	13	19	17	7	8	1	2	1	1	1	0	0	0
直轄區	0	0	0	1	8	19	22	31	25	16	8	7	6	7	0	0	0
雪蘭莪 (學生)	0	3	2	5	31	24	10	5	4	4	2	0	0	0	1	1	0
吡叻	5	24	20	28	36	47	31	17	6	5	7	3	2	2	1	0	1
吉打	18	18	12	3	3	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0
麻坡	1	17	9	9	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
砂朥越	0	36	39	19	22	23	15	8	2	3	4	0	0	1	0	0	0
沙巴	0	1	3	21	29	33	36	32	27	11	7	5	8	2	0	4	4
總計	31	110	82	138	214	271	230	144	96	51	39	23	17	23	4	2	6
佔總人數	13.06%			42.07%				25.25%			12.56%			4.25%		0.81%	
的百分率				57.13%							42.07%						

註：全國獨中教師（不含校長）平均薪金
 (1)全 國：\$ 784
 (2)麻 坡：\$ 821
 (3)中 馬（森美）：\$ 878
 (4)北 馬：\$ 636
 (5)砂朥越：\$ 606
 (6)沙 巴：\$ 929

董總簡介

全國華校董事聯合會是一個代表全國華校，與政府商討有關華校之一切事宜的組織，其宗旨在於促進全國董事間的聯繫與合作，並推動華校興革事宜發展。

董總會會員分佈雪蘭莪、吡叻、森美蘭、馬六甲、柔佛、檳城、與吉打；沙巴董聯會亦是會員之一。董總最高權力機構的代表大會，由各州董事會聯合會各派代表三名組成；常務委員會則由代表大會選出五州各一名代表組成。代表及常委任期均為兩年。總會職員約廿名由常委會選出。

董總秘書處設於中華大會堂及教總大廈，由課程、考試、會務三組組成。課程組負責編彙、出版與修訂獨中統一課本；考試組主持全國華文獨中統一考試；會務組則負責協調一切會務的開展。

秘書執行有關的計劃

獨中工委會並與台灣師範大學當局洽商於一九八四年七月，在師範大學為那些有意回國為獨中服務的我國留台應屆畢業生，主辦一項為期六個月的教育學分進修班。

工委會也主辦了第二屆全國華文獨中在職教師假期研習班，於八十三年十一月中假台灣師範大學舉行。總共有四十三位來自全國各獨中的教師參加這個研習會，其中二十三名參加華文組，廿名參加科學組。

獨中工委會積極推動以上的師資訓練計劃，最主要的目的是希望透過類似訓練提高教師的素質

。藉此也可提昇教師們在專業知識方面的水準。目前，任職獨中的大學畢業資歷的教師約佔百分之六十。其中有畢業於新加坡、台灣、英國、美國、加拿大及印度等地。

根據資料統計，獨中教師流動性不大。這些流動性的造成，最大的因素有：(1)另謀高就；(2)校方辭退；(3)能力不夠；(4)薪金太低；(5)無志於教學生涯；(6)人事皆不諧調；(7)地區發展限制，學校規模小；(8)學校行政人事變動大等之因素。

據莫秘書表示，有些教師在學校裡一直都很深受學生們的愛戴，但是由於學校為了遷就政府考

試，而將課本語文改成考試語文。那麼，這些教師因為不能完全適應考試語文的教學法，為了不誤人子弟，往往便會因此而「另謀高就」或藉「深造」的理由離開教師的崗位。所以，到最後損失的却是學生和學校了。

莫泰熙提到今年七月在師大為應屆畢業生主辦為期六個月的教育學分進修班，除了是為了提高教師形象外，也希望透過進修班讓更多的留台同學加入獨中行列。

他希望同學們不要抱着「跳板」或「別無選擇」的情況下選擇教師這一行業。當一名教師除了付出外，更要有興趣和熱心。今

獨中老師沒有使命感嗎？
這一份良心工作誰來接？
以及

我們的關懷——師大大馬人的另一章



獨中校長及教師資歷統計表

資格	博士	碩士	學士	大肄 學業	專學 科校	師師 範訓	高專 班	H S C	高 中 生	MCE 或 SPM
百分率	0.19 %	2.43 %	53.80 %	3.18 %	6.29 %	3.11 %	3.61 %	16.06 %	3.67 %	7.66 %
	59.60%				29.07%				11.33%	

年四月初，董總方面將派遣負責人來台進行有關進修班的面試。他強調對於第一次主辦的進修班，董總很重視，而且對同學們的要求也會很高。目的就是要培養更多對教育有使命感的青年加入教師行列。

獨中師資若逐漸步入軌道是否對獨中的發展有幫助？他回答說，並不完全；因為現實的狀況下，獨中的生存和發展，正受到教育政策與法令的威脅，隨時有被連根拔起的可能。如果華族在我國的地位，尤其是政治地位，若是一直無法提高，那麼，獨中的前途並不是我們想像中的樂觀。

華文獨中當前所面對的問題，並不是三言兩語所能道盡。由於獨中仍然處於求生存的阶段，急於解決經濟上的難題，多少忽略了軟體方面的建設與照顧。事實上，教育業之成敗，胥視教育人員健全與否為轉移；如果不能為獨中師資問題（包括質和量的問題）尋出一個較好的解決方案，獨中教育必定不能發展，並且可能直接影響到它生存的條件。

國立台灣師範大學是當前台灣培養師資的重鎮。目前有一百四十六位大馬同學就讀師大，他們之中不少來自獨中，也不乏日後有心服務獨中的同學。此外，若把「師大人」的「師」字當動詞解，意義就不簡單；這一群大馬同學既然已是準老師，就不能不「師」大人，因為，師者，所以傳道、授業、解惑也——若不具備專業的知識，以及高尚完美的品德，又焉能為人之師？在他們接受正規的師範教育，同時過着大學生活之際，回顧過去所受過的教育時

，他們也應會有一層更新的認識與更深的感受。

一九八二年，師大大馬新生人數比前一年（一九八一年）減少了一半，原因如何則不得而知。而一九八三年，新生人數亦只維持在二十幾名左右。在獨中嚴重缺乏師資的今天，這顯然不是好消息。若此情形持續下去，後果堪虞。雖說目前獨中的老師不盡出自師大，但獨中需要一批接受過正規師範教育的老師的事實却不容置疑。

與董教總保持聯繫 掌握華教進展狀況

黃維材

英語三 師大大馬總幹事

去年三月，黃維材曾代表大馬同學，參加監察院中央巡察委員會在師大舉行的僑生座談會。他在座談會上向有關委員會提出師大大馬新生人數減少的問題，而得到答覆是：去年（一九八二年）師大僑生人數增加了，並沒有「削減名額」這回事；而大馬新生人數減少，則由於志願填選師大的大馬學生減少。黃維材說，關於前者（僑生人數增加）倒是事實，但後一項卻沒有資料可資對證。若後者屬實，就要呼籲多些大馬同學填選師大，尤其在華文獨中嚴重缺乏師資的今天，有心服務教界的同學，不要放棄接受高等師範教育的機會。

他表示，師大大馬同學會迄今並沒有跟大馬任何文教團體聯絡，因此缺乏現在獨中師資問題的詳細資料，不能把握整個問題的實在情況。他希望董教總日後能與師大大馬同學會聯繫，以期師大大馬同學，不致和大馬方面的華教進展情況脫節。

在去年，董教總林晃昇先生等一行三人來台時曾與大馬同學會舉行座談會。董教總來台的目的，是要爭取獨中教師在師大進修半年教育學分課程能儘早開課，並曾爭取增加師大大馬新生名額。師大在先天條件上，就具備培育優良師資的環境與能力；所有師大人必修的教育學分科目，不僅提供理論上的知識，以作為日後教學的指導，而且老師教學經驗豐富，學生經過四年的「教育薰陶」，所得必定不菲，絕非短期的（教學）技能訓練所能比擬。因此對有心服務獨中的同學來說，師大是不錯的進修環境。

黃維材並指出，大多數師大唸大一的學生對整個師範教育的目的還不甚了解，就以他為例



，升上大三時，才體會到本地政府培養師資的苦心。他補充道，師大這環境是能培養出師大大馬人對教育事業的使命感的；大多數畢業學長學姐，現均服務教界，並沒有辜負師大四年來的恩惠。

充份利用教材設備 製造良好學習環境

何家強
英語四

早在進師大之前，何家強就有了欲當英文老師的抱負，故以第一志願考進了英語系。談及



獨中的師資狀況，尤其有關英語師資方面的問題時，家強感觸良多。他說從前他在大馬所接受的英文課程，顯得毫沒系統，所以基礎不好，上了大學後，他還在私下修台灣高中的英文課本。

何家強說，要在獨中學好英文是絕對可能的事，不過一個先決條件是：現有的英文課程必須做一番改革。首先文法和發音各須關成一門獨立的課程，以輔助一般英文讀本不足之處。基本文法能掌握好，才有判斷句型錯誤的能力，從而寫出正確無誤的英文；發音課程重要，因為單字輕重音是英語的特色，它們是具有辨義作用的。

目前獨中英文水準低落，老師們其實要負很大的責任。何家強表示，教英文一如教其他的

語文，最終目的，是要增進學生聽、講、讀、寫的能力，使學生能在這四方面平均發展，因此老師們有必要在學校內製造一個學習英文的環境和氣氛，並懂得充份利用校內既有的或自製的教材，激起學生的興趣與學習動機。

他建議，贊助學生來台深造，不失為解決師資來源短缺問題的好方法，若有有志服務教界的國中生，也應准許他們考統考，讓他們來台進修。師大絕對可以培養出良好的師資，問題在於自己肯不肯努力。有些師大人說師大教育學分科目無用，不過是因自己不求上進。同樣的，當了老師之後，亦不能停止進修，——有一句英文諺語說的好：「要教學生一滴水的知識，必須先有一杯水的學問。」

重視問題解決問題

陳賽卿 社教四

一個原本無意服務教界的大馬人，師大能否改變他呢？陳賽卿以為這很難說，因為情況是因人而異的。若本身沒教書這個意願，任誰也改變不了。不過不要忘記，師大人今日所學，就是為了準備日後教書；畢業後，如果沒有其他更好的條件，不教書又要幹什麼？因此既然要填選師大，就要有當老師的心理準備。退一步說，當老師也不是壞事，不排斥它，也不失為一份好職業。

很多人都把教書看成是很簡單的事情，所以才有人在沒有更好的職業時才來教書，陳賽卿以為，教書是不能任你來就來要去就去的，而且目前一個很嚴重的問題就是，獨中大部份老師都沒受過正規的師範教育；要解決獨中師資問題，在於「我們本身有沒重視並想辦法來解決。」

質量並重

一個根本解決之道

陳宥霖

社教二

寬中旅台校友會總幹事

師大是否能造就一個理想的老師呢？陳宥霖認為，要看「理想的老師」如何定義。師大校風保守，從另一個相對角度而言，其作風是蠻踏實的，課程方面當然要求嚴格，所以進入師大要成為經師絕對沒問題。

關於對大馬華文教育事業的「使命感」，陳宥霖則認為，一般來台唸文史科系的大馬同學會更強烈些。事實上，大馬若有個優良的教學

環境，能夠讓大馬同學發揮所學更為理想，在大馬政治氣候下，是非常需要一批受過大專教育的同學，在文教界起帶頭作用，推動我國的華文教育的。

然而單談理想、「使命感」、「認同感」是不切實際的，必須顧慮到現實問題。如果教書連生活都成問題，又還要談什麼犧牲和奉獻？因此獨中除了要確保師資有來源外，還要確保獨中老師們的生活安定。陳宥霖強調，一間獨中必須有合理的待遇（這是最起碼的要求），完善的制度，福利保障和能使老師勝任愉快的工作環境，才能把老師留下來。有些老師邊教書邊從事校外工作，便會影響到師資的質；若「質」有了，而教師流動性大（「量」不穩定），也還是無濟於事的。惟其質量並重，才算

知行合一

改善聘約制度

莊麗燕

教育三

一位教育系的教授曾經說道：我們現在唸的不是「教育」，而是心理學、社會學和哲學；若日後要搞教育，現在就得在這三方面紮根，打好理論的基礎。

「這是因為教育是一樁良心工作；」莊麗燕補充道：「所謂經師、人師並不是那麼簡單的一回事，因為要把它們合為一體，還要看自己能不能將所學到的理論融會貫通。」

有些人不重視理論，以為教育理論太理想主義，根本無法實踐，因此他們學的是一套，做的又是另一套。莊麗燕解釋說，教育系畢業生是國家教育有遠見的決策人，他們的地位必須受到肯定和重視，這樣他們才能全心全意去奉獻，教育我們的下一代。

莊麗燕認為，一個有志當好老師的學生，首先就得懂得自覺，肯在求學過程中付出一筆代

價；因為一個師範院校的環境並不是產生好老師的決定性因素。

目前獨中聘約制度不健全，教師更不容易定下心來；莊麗燕說，薪金不高，雖然不是獨中缺乏師資來源的唯一因素，但也容易使有抱負的老師退縮，造成教師流動性大的現象，畢竟，現實環境是不能不顧慮到的。



何家強

上策。

關於福利保障，以寬中為例，教書年限凡超過十年的老師，就有退休金。顯然獨中教師最需要的就是安定感與安全感。談及大馬全國獨中，只有兩間獨中的聘約制度是依照服務規章行事時，宥霖說道，目前獨中還沒有一套合理的評鑑制度，因此教師普遍上沒有安全感與安定感；今天獨中的情況既然已一日不如一日，又何必讓獨中的老師們再受壓力？一些上了年紀的老師更時時擔心，若不幸必須離開學校轉業去，恐怕就無法適應新的環境了。另外，一些獨中的教員規章失之太嚴，反失去師道的尊嚴；不如花些時間去建立一個健全、合理的評鑑制度與教學制度還實際些。

假如師大大馬人畢業後，會留台繼續教書，

其可能原因又是什麼呢？宥霖把原因分成幾項：一、準備繼續深造；二、留在這裡，不必顧慮精神與物質生活的來源，也沒有大馬種族不平等的壓力，三、結婚，四、抱觀望態度，實習一兩年之後看看情況再說，五、無家庭負累，只要這裡能發揮所學就留下來，況且也在這個環境裡生活了好幾年，現在已沒有適應上的困難，生活環境安定，教學制度完善，教書有保障，而若回大馬去，前途還是一個未知數……。

陳宥霖希望旅台大馬人不要忘記自己還是一個高紮知識份子。應該趁機充實自己，培養觀察力和透視力，日後回大馬去或可負起教育方面的學術研究工作；關心教育的同時，不忘注意政治的發展，把知識份子的道德勇氣捧出來。不然讀聖賢書，所為何事？

老師無專業知識

不善用教材設備

畢業學長

現執教於台灣某小學

陳國冬學長提出了他對獨中理科教育的看法。他說，目前獨中的理科教育不能突破的原因，首先因為一般老師只有專門知識，而無專業知識。他舉例說，師大理學院有一科「科學教育」，引進了西方一些先進的理科科目教學法；同時每個師大人都有修「視聽教育」這一門課程，主要在教導如何利用輔助教材，以達致教學目標，在理學院裡顯得尤其重要。目前不少獨中的理科實驗室設備一流，理科教育應很成功才是，然而事實却不盡然。記得幾年前，有一批獨中師長到師大理學院參觀時，就有一位校長這樣說過：「這些設備我們也有。」從這一句話便發現到一個很嚴重的觀念問題，以為只要有了器材，就能保證理科教育的成功。事實上，若不把器材當教材，理科教育還是只能停留在一個低能的層次。

學院	系別	年級				總數	男	女
		一	二	三	四			
教育學院 (59人)	教育學系	3	2	7	6	18	3	15
	教育心理學系	1	3	2	2	8	1	7
	社會教育學系	4	3	4	4	15	2	13
	工業教育學系	—	—	3	2	5	2	3
	體育學系	3	1	—	—	4	1	3
	衛生教育學系	1	—	2	1	4	1	3
	家政教育學系	1	—	2	—	3	0	3
	公民訓育學系	—	1	1	—	2	1	1
文學院 (63人)	國文學系	3	4	10	12	29	3	26
	英語學系	3	4	11	7	26	10	16
	歷史學系	1	—	—	1	2	1	1
	地理學系	1	2	1	2	6	0	6
藝術學院 (63人)	美術學系	1	1	2	2	6	1	5
	音樂學系	2	—	1	2	5	2	3
	工藝教育學系	—	2	—	—	2	1	1
理學院 (11人)	數學系	—	1	1	1	3	1	2
	物理學系	—	—	1	—	1	1	0
	化學系	2	—	1	2	5	2	3
	生物學系	—	—	2	—	2	1	1
			26	25	50	45	146	34

1983-84 師範大學大馬學生人數資料表

師範教育的使命

在時代洪流中
鑄造出適才、適性、適所的教師

陳宋麗
教育四

教育最重要的目的乃是培養下一代成為良好有用之公民，此乃實現國家之教育理想，然對於個人的行為，氣質的轉變，貢獻其才智學識於社會以表現國家民族的生命力，則教育發揮的力量與功能實不容忽視。

—— 知識傳授已非單線

「教育國之本，師範尤尊崇，勤吾學，進吾德，建吾功，院分系別，途轍雖異，宗一宗，學成期大用，師資責任重……」。每當朝會結束，在此雄偉寬宏的歌聲中，往往心中不由自主就會湧上一股難以名狀的使命感，是的，我們這一群踏入師大的大馬同學，今天何嘗不是背負着「學成期大用」的意志，希望能為國家、為社會而付出自己的一分力量？而師範教育與一般大學教育所負的任務却又迥然不同。

師範教育的使命就在於培養「人師」與「經師」，現代社會的變遷過於快速，所謂「今日之舊，前日之新；今日之新，又明日之舊也。」一切社會現象，因時空遞嬗，踵事增華，日新月異。而知識的激增與累積和新知的不斷掘求，更是「今日教育」與傳統教育的最大差別，對於知識的傳授，已非單純的書本，教材為中心；對於教學方法，更非呆板欠缺變化的「教師中心」的講演法；對學生的要求，非僅限於成績的優劣，而更應顧及彼等的智力、性向

、興趣、能力與學習背景等。教師的地位已不僅是靠「學識權威」來鞏固，更重要的要求已不是「會教什麼」，而是懂得「如何教，教什麼，以什麼為教學工具，且又能激起學生的學習意願」。教學已不是只憑學術資格來鑑定，更重要的是要經過專業的訓練，具備哲學、科學、心理學、社會學的基礎，在教學上能依據學習的原理原則，運用適當的方法技術，以刺激（引起學習動機、興趣、需要）、指導（提供材料、工具、指導方向、方法）、鼓勵（幫助解決困難、維持學習興趣），而使學生能自動地學習，終而達成教育目的。

—— 中華文化中流柱

「大馬青年」創刊號，刊載了有關華文獨中的辦學方針，也強調了教育的重要性，獨中生，確實為大馬社會以及大馬的學術界取得了很大的成就，隨著「統一課程與統一課本」的編纂，使獨中有了統一的辦學方針，這一切的努力均為貫徹獨中的辦學方針以傳授母語教育發揚中華文化，並為創造我國多元種族社會「新文化」而作出貢獻。這是着眼在具體的辦學措施，其中以發揚中華文化，乃因華族社會許多傳統的美德，是維繫社會安和樂利者，中華文化的價值觀念與倫理道德的架構，更是今天工

商業社會一片功利主義聲中，負起力挽狂瀾的中流砥柱。

—— 奠定做學問的基礎

今天，進入師大的大馬同學，可說是獨中生居泰半以上，而當年填寫志願時，也許根本就是迷迷糊糊地填了師大，師大的教育使命與精神何在？則需同學們在四年的學習過程中親自去體認，雖然無法了解畢業後的師大同學有多少回到大馬，仍秉持着這一份使命感在教育的崗領上為大馬的教育與獨中奉獻一分心力，但師範教育的精神絕不可忘懷。

師大四年的教育與專業訓練，許多課程與學科，尤其是教育學科的內容，可說與大馬的教育實況毫無牽扯，甚至學非所用，將來派不上用場的機會居多，但這些學科却是奠定吾等一個做學問的基礎，對從事學術的研究與探討助益甚大；此外對中華文化亦可更深入與廣泛的了解，而不致產生鄉願的結果。

—— 突破傳統教學觀念

在教育知識觀上，台灣的教育措施，尤其是工具學科的進步，基本的學理與教學觀、教學法，重視學生的學習輔導觀，重視行為目標的教學，學理上的不斷發現問題，解決問題，對教育是力求達致每一學習過程中不同的要求與目標，最終亦在造就學用一致的國民。事實上，許多學理上的發現與探討，在我國或因缺乏有效的報導，許多學理均鮮聞、鮮接觸，甚至不予重視，師大人，該怎麼做呢？視聽教育，是今天教育發展先進國最普遍的教學工具學科，他如學校建築的設計，空間的應用，教室的採光，進而到學校人事的管理，學生問題的處理，行政領導層的處事態度等，均有其學理上的依據，可資參考以改進教育上產生的缺失弊端，我國國民學校的教師均須接受短期的師訓

班教學訓練後，方可任正式之教師，而獨中的教師除了師大是專業訓練出身，可說泰半以上的教師與行政領導層均憑個人的專門學識與經驗任教，在今天需求專業化的趨勢下，教師與行政領導層若能經過嚴格之管理科學與教學訓練，具備專業的知識技能，則更能適應環境，迎合時代要求。傳統的觀念以為：只要具備資格，誰都可當老師！這是有待吾等去突破的錯誤觀。傳統的教學觀，只能造就墨守成規者，今天社會變遷如此之鉅，新生的每一代，其所接納的知識已不僅限於灌輸，更待彼等自己去創造、去醒悟，教師扮演的是啟發與引導的角色。

—— 不要枉費四年心血

大學生應該關心人類社會的發展，而師範生更應重視我們國家的教育動態，培養起對事物的認知並確實掌握住關鍵以作更深入的了解。四年師範教育的心血不能枉費，為國家、為社會，也為我們的下一代，所謂教育是人的根本，而能適切的運用教學的各類原理與原則，使學生在接受教育的歷程中，從連貫的學習活動中，獲得分析事理的能力，在思想上獲得啟發，而能使用在生活中，最終造就人格的完整，鑄造出美滿人生與世界。

學士照大優待

特價再贈3吋及6吋精美相冊

註冊商標



好朋友
攝影社
Good Friend Studio
台北

學士藝照馳名中外 歷史悠久技術高明
全套最新電子配光 張張精彩保證滿意
備有教部檢定合格 最新博碩學士服裝
欣欣：1、60、251、252、253、254、236、52、30
公車：○南、10、208
指南：1、2、5、台大站下車即達
台北市新生南路三段一一〇號
台大邊小美冰淇淋隔壁
TEL：3 21-1204

遊子的情懷

羅正文的努力

與矛盾



在馬來西亞當前政治、文化等問題的探討上，羅正文是用心極深，用力極大的有心人。如今，身為「大馬新聞雜誌」主編，他正孜孜不倦為這些問題下著苦功，尋索著答案……。

／ 陳瑞興

沿著長廊，走進124寢室，陰沈、零亂的床舖，倒置的用具雜物，顯然有一段時間沒有整理了。而窗口的左邊，井然有序的書刊、文稿、影印資料等，連同書桌圍築成如正方型的空間，牆壁上還黏貼了三張不同的「大馬新聞雜誌」封面，安華的眼神咄咄逼人。這是整間寢室裏較特殊之處，似乎有意和他人隔離開來。

創辦大馬新聞雜誌

略胖的身子，臉上架著一幅深度眼鏡，羅正文就是這樣的一個人，而他却是「大馬新聞雜誌」創辦人之一。

「辦雜誌除符合志趣外，最主要是對當前大馬政治環境的一種反應。」羅正文扼要地敘述了創辦雜誌的動機。

他希望透過這樣的一份刊物，成為今日旅台的知識份子關心馬華社會及大馬前途的言論廣場，以突破並改革當前種族不平等的困境。他深信「一個沒有聲音的社會是不會有進步和希望的，惟有透過廣泛討論與理性的分析，才能做較公平、合理的判斷與抉擇」。

來自砂勝越的羅正文，因為父親早期參與政黨活動，家庭曾一度處於「不定」的狀態。或

者這一因素，導致他對「政治」懷有深切的期望和理想。特別來到台灣後，接觸了許多的黨外刊物，並常與本地同學互相討論切磋，促使他思想上產生鉅大轉變，奠定了他對民主政治及和平改革的信念。

提及今日旅台同學對「國事」關懷的程度，羅正文輕輕的移動座椅以調整他的坐勢。他說，大馬同學對「國是」的關注仍滯留於「談」的階段。他們除了偶爾發點牢騷外，很少人會進一步去作理論層次的分析研究；有些同學雖很有心意，却不知道那裏有門徑可循。

羅正文闡述了這方面的心得。他說，在台灣就有許多專門研究大馬問題的論文和書籍，例如中央圖書館，政大的社會資料中心均珍藏了豐富的材料，讓我們去涉獵發掘；另外楊建成博士也是可以請教的對象，如此才能提高學識見聞，培養獨立思考和分析的能力。他比喻「理論就如鋼筋和水泥的揉合，架構才會穩固紮實」。

默默耕耘只為志趣

在羅正文的書架，堆砌了許多厚厚的文稿，這都是他學習的成果。他不像一些學生把書讀

過就算了，他做筆記，分類及歸納，經過個人有系統的整理，再結合本身的心得和意見，寫成一篇完整的文章。

有人認為羅正文的言論立場頗為偏激，他解釋說「是見仁見智的看法」。但他不諱言一些同學在觀念及心態上仍相當保守，往往對問題沒作深入理解就妄下評斷，難免主觀性的成份居多，他批評這種評斷「非常危險」。

從大一至大三的日子裏，羅正文甚少涉足於社團活動，他表示是因個性內向的關係。每天除了上課，大部份時間均「躲」在宿舍或圖書館看書，常常熬到深夜兩點才甘心就寢，可見他「用功」程度一般了。蕭伯納有一句話：「好學者是以讀書消磨時間之懶惰者」，羅正文



將時間花在他的志趣上，他默默地耕耘，他希望得到的回報又是什麼呢？

為雜誌出版工作而忙碌，把他的生活步調攪亂了。但忙碌後，他又靜悄悄回到窩居的地方，守著一室的沈默。

理性和感性的寫照

他從書桌拿起一個相框，框中沒有照片，是手寫的數行字跡：

「寂寞」與「孤獨」是邁向崇尚人格、獨立思考必要的嚴酷試鍊！

——蔣經國——

羅正文綻開笑靨：「我和他心有戚戚焉！」

然而，羅正文在某些場合，表現相當豪邁及活躍，這或許是他愛歌唱吧！去年的耶誕節，

台大活動中心禮堂響起了陣陣喝采聲音，羅正文便是其中之一「大馬之夜」的參賽者，想必大家還記得他演唱「牧羊姑娘」的神采！

每個人對待或處理事情的方式都不盡相同，理性與感性的區分是一念之差，而歌唱却是羅正文感性面的寫照。

突破困境奉獻所學

羅正文唸中文系，訓誥學、聲韻學之類的課程，却使他增添痛苦與壓力。他偏愛現代文學，擅長寫現代詩，作品曾經榮獲台大現代詩徵文比賽首獎。

今日旅台的大馬同學，有許多是非常傑出優秀的。他們默默的學習、充實，冀望有一天把所學奉獻予生長的國土。「大馬新聞雜誌」的創刊，豎立了旅台青年的時代形象，而在幕後的耕耘者，其所付出的代價，誰能夠體會呢？

「如果你要害某個人，最好是叫他去辦雜誌」，這是雜誌界流行的一句話。目前，羅正文也面臨雜誌營運欠佳的困局，同學的冷淡反應令他難過。他清楚癥結所在，却無能為力。

對他自己，羅正文不是沒有矛盾的，例如偏離了所讀學系，所寫文稿缺乏經濟能力來出版……然而，他並沒氣餒，他期望返回家鄉時辦一份類似「時報雜誌」的刊物，把他的「信念」落實在溫馨的土地上。

羅正文的理想和感觸，是不是代表了今天在台灣四千個遊子的情懷呢？



嗜詩如命的陳強華

◎陳錦松

當台灣國內不少大學都已先後辦過文學獎，政大却仍保持一貫的沉默，「不動聲色」是否意味沒有人有勇氣擔負主辦的任務，抑或政大根本沒有寫作的人才？

也許每一樣事情都有第一遭，問題在誰願意在大家都不甚有信心的情況下拿出決心打破「傳統」，開先河，作鼻祖。

一九八二年十一月初，當政大校園貼出精美設計的「第一屆政大文學獎徵稿」海報時，這項創舉給愛好寫作的人帶來無比的興奮，也讓政大的學生得到鼓舞。

幕後英雄是寂寞的，有時連那些高高興興參賽，高高興興領獎的得獎人還不知道這位「功臣」是誰呢！

他，個子不高，有 165 公分吧！體型略胖，不過未滿 100 公斤，為人隨和，圓臉上常掛笑容，政大長廊詩社是他的第二個家，「嗜詩如命」的他常和朋友談詩論作，雖沒有詩人瀟灑的風範，但滿腦子都充滿「詩意」。

當一位台生知道他是馬來西亞僑生時驚訝的

說：「你們馬來西亞同學真了得！」

一位社團負責人知道首屆文學獎在政大誕生時，喜上眉梢的道：「主辦人真有作為，確給政大死氣沉沉的創作風氣注上一支強心劑，太棒了！」

談到這項成就時，負責策劃的陳強華淡淡的說：「也許是一股熱誠，希望透過辦這項有意義的活動來肯定自己的能力。」

文學獎是落幕了，然而她的聲音仍在政大迴盪。

寫詩是孤獨的

陳強華高中畢業於板城大山脚的日新國民型中學，現讀政大教育系四年級。高二開始寫詩，當時作品多發表在學校的壁報欄，他回憶說那時的創作受學長陳俊鎮的影響和鼓舞很大，後來和幾個志同道合的文友組成「文風出版社」，經常交換心得和切磋詩作，漸漸涉入大馬文壇，關心文學活動，常在「星檳日報（星座）」、「南洋商報（讀者文藝）」、「新潮雜

誌(詩的傳遞)」、「焦風」及「學報」發表作品。

高三加入在大馬成立已有十多年歷史的「天狼星詩社」，他坦誠的說：「寫詩是孤獨的，在一個團體或許較能獲得肯定。」

一九七八年他獲得由天狼星詩社主辦之大馬第二屆現代詩比賽優異獎，一九七九年出版第一本詩集「煙雨月」，同年出版的「天狼星詩選」也收錄他的五篇作品。

對新詩的理念

他對新詩的理念在「天狼星詩選」的介紹文裏說得很清楚：「讓自己的心跳躍，用自己的血寫自己的詩。」

此外，他以爲：「一個詩人的才氣表現在字句，功力表現於結構，結構是整首詩的組成，意象可以繁多，但必須有一個視覺的焦點成爲輻射的中心。」



陳強華首創政大文學獎是項成就，他的詩作也是一項成就。

有人認爲詩是最凝練的文字，要把詩寫好先要有良好的散文基礎，陳強華却不以爲然，他說應看個人的專長來決定用甚麼方式較能表達自己。

和他熟悉的朋友對他的詩該不會陌生的(從一九七七年至今共寫過百餘首的現代詩)，但却少見他的散文，更未見小說。他解釋：「詩比較能貼切表現自己的情感。」對題裁的選擇，深思片刻後他說：「我的詩多是有感而發，沒有特別偏重那一方面。」

在新詩的領域裏，陳強華展現了他豐富的才華，從踏入政大的第一年到大三，每年都領了個詩歌創作的大獎，一九八一年及八二年均獲得現代詩徵文第一名，八三年得首屆大馬旅台

文學獎新詩主獎。

對他的作品，現年四十歲的馬華名作家溫任平曾有這樣的評析：「在陳強華的前期作品中(一九七七年及大部份七八年的詩作)，我們發覺到作者只在抒一己之情，而這種情緒是非常個人的，與現實時空近乎絕緣。他一九七九年的作品有跡象顯示他的心智已不似前些時候那般稚嫩，在一些作品當中，開始流露他對現代人生活的關懷，對周遭所發生的人的災難底悲憫，這份關懷悲憫之情正是道德意識的肇端，它標示了作者創作心路歷程的一種重要轉捩點。」

努力追求信仰

今年三月中，陳強華計劃出版另一本詩集「化妝舞會」，發行二百至五百本，定名「化妝舞會」的原因，他說：「意義在表現人生不是很認真的，舞會總會停止，妝也將卸下。」

台灣的著名詩人中，他較欣賞的有洛夫、痲瘋和羅智成等。

對敘事詩的看法，他認爲要勤於找資料，將來有機會他會在這方面嘗試。

古典詩詞也是陳強華頗喜歡的，他以爲在其中可學到優美的詞句和技巧。

除了寫詩，他也擅長編輯。

旅台同學熱愛文藝的大概不會忘記第十屆馬來西亞同學會出版的會訊裏，其中「大馬文藝」版他主編了八期，展露多變化的編輯方式，深受同學讚賞。

在政大他也主編過三期「長廊詩刊」和一期「教育系刊」。

雖在教育系呆了三年多，不過他的理想却不在教育界，他希望將來能在文化界服務，如出版社或報社等。

「詩是我唯一的信仰」是陳強華的信念，他有抱負要貢獻心力於詩壇、文學界。

默默耕耘的人是寂寞的，但他們的努力應獲得肯定與褒揚。

在時光的歲月裏，付出自己也許就是最偉大的象徵。

賀「大馬青年社」創社誌慶

群策群力

砂	勝	越	旅	台	同	學	會
雪	蘭	莪	旅	台	同	學	會
怡		保	旅	台	同	學	會
馬	六	甲	旅	台	同	學	會
芙		中	旅	台	同	學	會
日		新	旅	台	同	學	會
蔴	坡	化	旅	台	同	學	會
峇	株	中	旅	台	校	友	會
寬		中	旅	台	校	友	會
鑾		中	旅	台	校	友	會
尊		坤	旅	台	校	友	會
循		人	旅	台	校	友	會
吉	隆	華	旅	台	校	友	會
華	聯	華	旅	台	校	友	會
檳		華	旅	台	校	友	會
韓		江	旅	台	校	友	會

同 賀

再尋歷史的軌跡

——廿餘年來特刊的回顧與檢討

製作 / 編輯部
執筆 / 陳錦松

前言

自一九六二年由吳均昌及陳儀彬兩位同學主編的「馬來亞金寶培中旅台校友會特刊」誕生後，至今馬來西亞旅台校友會及同學會出版的特刊，有資料可查的有七十三本（部份散失）。這七十三本特刊，留下了早期及後期學長的心血結晶，他們的心路歷程，過去一直扮演着引導學弟妹升學的「指南」，如大專院校的介紹，轉系的心理準備及生活的適應等。

翻開早期的特刊，不難發現其內容多不脫離五大「方向」：(一)大學簡介(二)同學玉照(三)生活圖片(四)學生作品(五)通訊錄。在近期出版的特刊裏，隨著知識和認知層面的提昇，却有明顯的轉變。內容的編排不再「面面俱顧」，而僅在學生作品（包括歷史資料的整理）上下功夫，反映特刊在「品質」和「內涵」的昇華。

在七十三本特刊中，各校友會

的編輯群，都展露了各自的編輯風格（不過，有些是極有毛病和在美工上的失敗）。為討論及分析上的方便，我把一九六二年至一九八三年出版的特刊為分三個時期：第一階段（一九六二年至一九七〇年）；第二階段（一九七一年至一九八〇年）；第三階段（一九八一年至一九八三年）作一回顧。

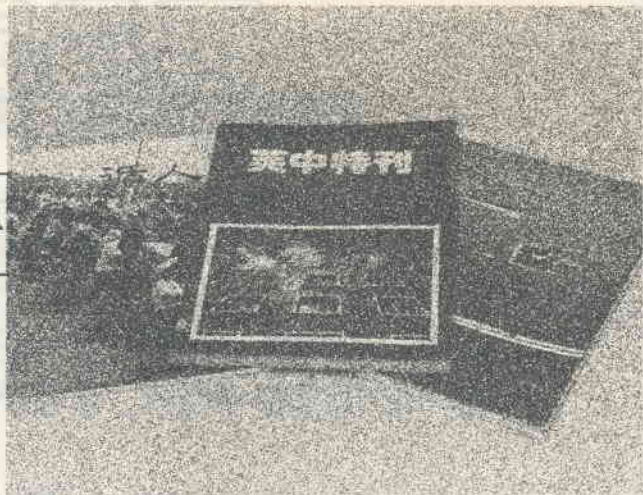
第一階段（一九六二年至一九七〇年）摸索嘗試階段

第一階段共計廿三本，分別是「馬來亞金寶培元中學旅台校友會特刊」三期、「雪花」（雪中旅台同學會特刊）六期、「育才女子中學旅台校友會特刊」二期、「雪蘭莪尊坤旅台校友會特刊」三期、「砂朥越青年」（砂朥越旅台同學會出版）四期、「寬中旅台同學會紀念特刊」一期、「韓汜」（韓江中學旅台同學會出版）一期、「循中」（循人中學旅台校友會出版）一期、「芙

中會刊」（芙蓉中華中學旅台同學會出版）一期和「日新」（日新旅台同學會出版）一期。

這一階段收錄的學生作品約有三百二十五篇，其中論述作品所佔的篇幅極多，有中文一百六十三篇中文、英文十六篇；文學作品（小說、散文、詩作等）有中文一百廿九篇、英文十六篇。唯一看到的馬來文作品是在雪中旅台同學會出版的「雪花」（第二期一九六四年）由陳天頌寫的「PANTUN MELAYU」。

在這許多同學的作品中可以發現，內容多不離自己的本行（介紹所就讀的科系）或一些生活的感觸、經驗談等。若想從同學的文章裡，找出一些與馬來西亞現實狀況有關的作品却極為困難。這一階段裡發掘的僅有六篇，分別是黎廣祥的「今日馬來亞工業發展的展望」（「雪花」第一期）、劉和昌的「談建國為民」（「尊坤」一九六七年出版）、業維的「教育與國家」（「砂朥越青年」第七期）、蔡育明的「論星馬經濟合作」（「雪花」第六



期)、黃光鑽的「談談我們的國家」(「雪花」第六期)及李慶福的「談談有關馬來西亞的經濟概況」(「韓汜」第八期)等。

馬來西亞在一九五七年獨立後，一切發展都方興未艾，按理這個階段知識份子應更關切國家未來的建設導向，不過在廿三本特刊中發現討論本國問題的僅六篇是太少了。第三階段(一九八二後)的特刊在這方面却有了顯著的增加。

編輯上，封面設計簡單(套二至三色)、內頁幾無彩色版，大部份採直排方式。

第二階段(一九七一年至一九八〇年)形成內容求變時期

第二階段共計三十四本，分別是「日新」三期、「韓汜」四期、「砂勝越青年」二期、「尊坤」三期、「檳榔嶼旅台鍾靈校友會特刊」二期、「美中旅台同學會會刊」二期、「循人」二期、「旅台麻坡中化同學紀念刊」三

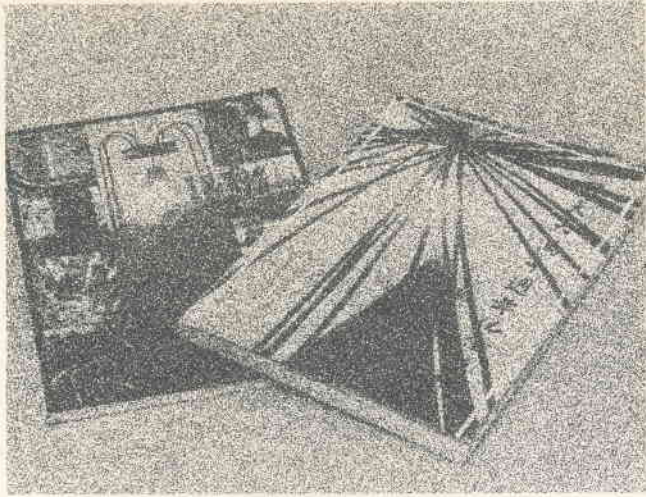
期、「山打根中華中學旅台同學會特刊」一期、「寬中旅台同學會紀念特刊」一期、「鑾中旅台同學會特刊」二期、「霹靂金寶培元中學旅台校友會特刊」二期、「芭都華中旅台校友會特刊」二期、「馬六甲旅台同學會會刊」一期、「政治專號」(政大大馬同學會出版)一期、「新文龍旅台同學會特刊」一期、「馬來西亞旅台同學會特刊」一期和「沙巴旅台同學會特刊」一期。

這個時期的作品數量有顯著的增加，估計有近五百四十九篇之多，文學作品超過論述作品一倍以上，分別為：文學類中文三百七十三篇，英文八篇；論述類中文一百五十七篇，英文的佔六篇。馬來文作品的數量這時期也嫌過少，僅有五篇；一篇刊於七三年的「旅台麻坡中化同學會紀念刊」，另外四篇均刊於一九八〇年出版的「馬來西亞旅台同學會特刊」裡，有GAN BOON CHEE 的「KESEDARAN KITA SEBAGAI SEORANG MAHASISWA/MAHASISWI

MALAYSIA」、YEE TET LIM 的「BI-LINGUALISM」、CHRISTINA JOHN LUAN 的「KEKASIH KU」與 KENUSY TEH 的「EM-ELYN KEKASIH KU」。

文學作品在這時期的「突增」，反映了兩項事實，一是唸文學院的同學人數增多了，另一是編輯群體認文學較「討好」而改變製作方向。和第一階段(一九七〇年以前)的特刊比較起來，這段期間的文學作品，在數量上增加了近乎三倍，不可謂不驚人。

探討當前馬來西亞發展狀況的文章，可喜的有了增加，共計十二篇，而且內容不論在深度和廣度上都有兼顧，如較重要的有丁永順的「我對於砂勝越華人社會通性之見解」(「砂羅越青年」第十期)、流雲的「五一三一——馬來西亞民主的挑戰」、「馬來西亞華人的昨日、今日與明日」(「政治專號」政大大馬·一九七八年出版)、姚其業的「多元社會文化的剖析」(「鑾中旅台同學會特刊」一九七九年出版)



最具代表性的兩本特刊

與鴨都拉谷的「對馬來西亞語的一些基本認識」（「日新」一九八〇年出版）等。

這時期的卅四本特刊較有突破性的首推政大大馬同學會出版的「政治專號」。政治問題在過去甚至是現在一直被認為是「敏感」的，不談為妙，而勇於拿「政治」作封面標題的可說在觀念及作法上的進步，不過唯一的缺失，是整本刊物主編及作者都未列上，另外出版後發生的「誤解」及「恐懼」也是出乎意料的。

在編輯上，因版面橫直排並用，以致顯得不甚協調的有「韓汜」第十一期，頁九十一及九十九、「金寶培元中學旅台校友會特刊」一九八〇年版，頁九十三至一百零八。以上毛病尚嫌小，最嚴重的莫過於不編頁數的「日新」（一九七一年）、「鑾中旅台同學會特刊」（一九七六年）及「旅台蔴坡中化同學紀念刊」（一九八〇年）。內頁用彩色畫頁有一九七三年的「寬中旅台同學會紀念特刊」及一九八〇年的「日新」，印刷和設計都較精美。

第三階段（一九八一年後） 製作以集體構思為主時期

第三階段雖在短短三年間（一九八一至八三年）就有十六本特刊的出版，可賀可喜。分別是「華聯崇華」（華聯崇華旅台校友會出版）一期、「鑾中旅台同學會紀念專集」一期、「馬六甲旅台同學會會刊」一期、「寬柔旅台校友會紀念特刊」一期、「檳榔嶼旅台鍾靈校友會成立第廿週年紀念特刊」一期、「英中特刊」一期、「台大大馬十週年紀念特刊」一期、「尊坤旅台校友會廿一週年紀念刊」一期、「韓汜」（第十四期）一期、「砂勝越旅台同學會廿週年紀念特刊」一期、「大馬青年」創刊號一期、「政大大馬十週年紀念特刊」一期、「華仁中學旅台校友會廿週年紀念特刊」一期、「沙巴旅台同學會特刊」一期、「循人」一期。

這時期的文學作品仍多於論述的作品，分別是文學類中文有一百八十二篇、英文三篇；論述類中文一百零七篇、英文六篇。馬來文作品只有兩篇，即一九八二年「檳榔嶼旅台鍾靈校友會成立第廿週年紀念特刊」鄭雨週所寫的「CINTA YANG HILANG」、另一篇第十四期「韓汜」轉載大馬政府出版品KERAJAAN「BERTINDAK」文章，題為「大馬政府重新調整工商業結構之措施」。

隨著我國政府大力推行國語（馬來文）的政策，掌握馬來文成了一項重要的謀生「工具」，過去所見的各校高中畢業紀念冊均發現不少馬來文作品，旅台同學少寫（或不寫）馬來文，可能與現處環境和學習有關，不過將來想拓展我們的刊物返馬，有馬來文的作品較能「討好」有關當局，是可以肯定的。

談論國是的文章，在這時期有顯著增加的趨勢，反映出目前在台的同學更關切國家和華人社會的問題，令人雀躍。值得一提的

有彭志倫的「評論華裔的傳統價值觀念」（「寬柔旅台校友會紀念特刊」一九八一年出版）、鄭有億的「朝向東方政策縱橫談」（韓汜第十四期）及有心人君的「重振獨中的辦學信心」（「循人」一九八三年出版）等。

若想從過去到現在選出較具代表性的特刊的話，毫無疑問的當推一九八二年的「台大大馬十週年紀念特刊」及一九八三年的「政大大馬十週年紀念特刊」。這兩本特刊不論在內容及編採上都展現了集思廣益的重要。例如「建國廿五週年中心論題」（政大大馬）的十一篇文章，內涵豐富，義意深長。台大大馬特刊有「學術的、文化的、生活的」等專題，可讀性極高。

隨着印刷技術的進步，這時期不論在封面及內頁的彩色版都有了增加，使整本特刊顯現清新鮮艷，令人惜於珍藏。編輯上善於利用美工的方法襯托主題，美化版面。

特刊要朝更專精的方向去努力，不僅是「量」要增加，「質」

的提昇也是不容忽視的。

我們要更有「水準」

我們的特刊應更有「水準」在此提出四點建議供參考：（一）加強內容：提出更多深入和學術性探討的作品。（二）講求編輯：善用印刷技術上的方便，使編輯方式多樣化。（三）注重美工：美化版面，拱托主題，商請對美術有專精者幫助。（四）製作嚴謹：問卷調查的嘗試及專題應力求嚴謹。

將近廿多年的校友會及同學會特刊作一番整理、分類、歸納和評析主要是希望能理出過去製作的方向並期許今

後有所突破和更新，不論在題材和技巧上都精益求精。

最後，感謝楊萌蘭協助統計資料，及陳麗娟編的特刊目錄，使這篇文章順利完成。

KATHERINE

凱莎琳

瑪瑙專賣店

電話： 3110170
3117457

台北市西寧南路63 - 2號



風雨同行

風雨困苦 與你同行

我們對「大馬青年」寄以深切的厚望，並不只是因為它是代表同學會的一本刊物，而是舉凡同學會在運作過程中的一些反省，甚至是包涵警惕和建議的作用。也許所有舉辦過的活動到頭來都會煙消雲散，但至少「大馬青年」可以將之完整的保留下來。今天，「大馬青年」的雛形大致上已經確立，不過，這塊園地尚有待更多有心的園丁來耕耘、灌溉，才能茁壯成長。

不論這樣的一本書將來是否會在歷史上記上一筆，事實上，我們已經勇敢的跨出了歷史的第一步。盼與您共勉。



馬來西亞同學會

MALAYSIAN STUDENTS' ASSOCIATION
IN TAIWAN.
NO. 12-1 LANE 43 SEC 4 ROOSEVELT RD.
TAIPEI, 107 TAIWAN, R. O. C.
TEL. 3410735, 3967265

